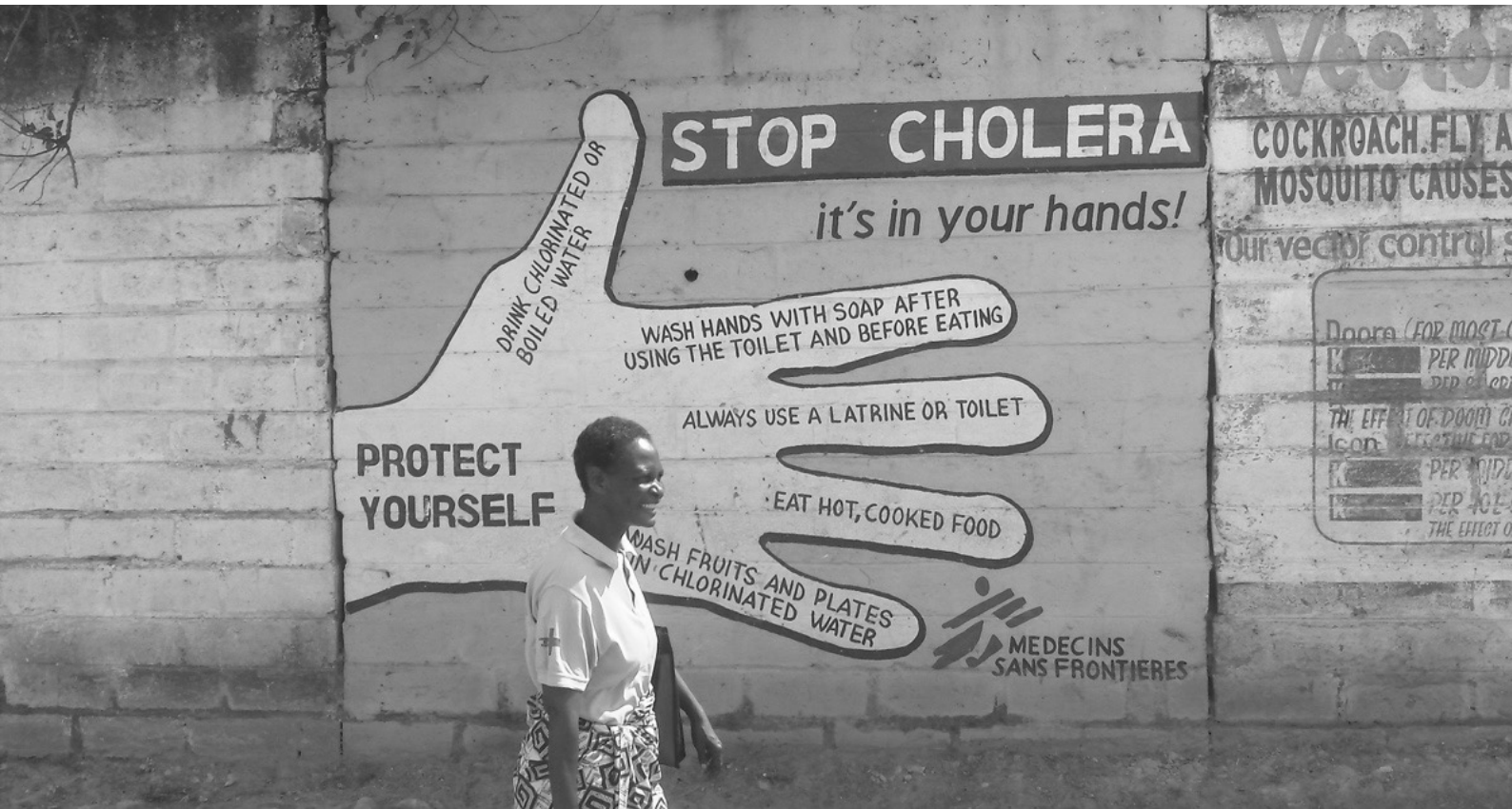


Rotafolio del Módulo sobre el Cólera de CORE Group





Este rotafolio se hizo posible gracias a un subsidio otorgado por el Programa de Asistencia para el Rendimiento Técnico y Operativo (Technical and Operational Performance Support Program - TOPS). El Programa de Pequeñas Donaciones de TOPS es posible gracias al generoso apoyo y contribución del pueblo estadounidense a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (U.S Agency for International Development - USAID). Los contenidos de los materiales producidos a través de las Pequeñas Donaciones no reflejan necesariamente los puntos de vista de TOPS, USAID, o el Gobierno de los Estados Unidos.

Agradecimientos

Gracias a aquellos que han contribuido con este módulo, incluidos:

Pfitzenmaier, C; Davis, T; Srinivasan, A; y McDaniel, S (2016). Consultores de CORE Group, y a Hesperian Health Guides por brindarnos acceso a las imágenes de salud.

Tras el desarrollo inicial, el Grupo de Trabajo de SBC de CORE Group y el Groups Forward Interest Group de la organización FSN Network Care fueron invitados a revisar las lecciones con el fin de revisar su contenido técnico. Queremos agradecer especialmente a los siguientes individuos y organizaciones que revisaron y evaluaron los planes de las lecciones y/o rotafolios y nos proporcionaron su opinión:

- Dra. Marlène Dorismond Adrien, una doctora Haitiana experimentada en la salud pública quien ha estado a cargo de las medidas contra el cólera en Haití, revisó el módulo completo.
- Mary Decoster, Especialista Senior para SBC (FH/TOPS), y Presidente de SBCTF revisó las primeras dos lecciones.
- Christophe Valingot Delaurenti, que tiene varios años de experiencia en la prevención y control del cólera, desde el trabajo de campo hasta la máxima gestión de epidemias a nivel nacional, regional y mundial, revisó el módulo completo.
- A dugna Kebede, Director Técnico para el VIH/SIDA en World Vision que tiene experiencia previa con la epidemia del cólera, revisó el módulo completo.
- Armelle Sacher, de Action Against Hunger, revisó la primera lección.
- David A. Sack, M.D., Profesor, Departamento Internacional de Salud, Johns Hopkins University Bloomberg School of Public Health proveyó datos sobre varias intervenciones técnicas para reducir la transmisión del cólera.
- Cindy Uttley, CNM, MSN, RN, Asesora de Salud Pública de Samaritan's Purse (y en el SBCWG) revisó el módulo completo.
- Personal de CORE Group: Lisa Hilmi, MPH, RN, CPN, Directora Ejecutiva, que experimentó una revisión y supervisión técnica como experta en desastres, campamentos de cólera y enfermería; Holly Collins, Asociada en Comunicaciones; y Michelle Shapiro, Gerente de Comunicaciones y Conocimiento, quienes llevaron a cabo la edición y le pusieron formato.

Los materiales también fueron compartidos con FHI360 WASHPlus Project, y nos pusimos en contacto con el Grupo de Trabajo de CORE Nutrition para la revisión.

Pruebas en Campo:

Las siguientes personas/organizaciones pusieron a prueba el módulo y los rotafolios:

- A dugna Kebede, World Vision International, Zambia (probó las lecciones #1 y #2 con el Grupo de Apoyo de Madres - Mother-to-Mother Support Groups.)
- Seintje Veldhuis, Feed the Children, Kenya (probó las cuatro lecciones en un proyecto urbano de Care Group).
- Lara Chanchien-Parajon, AMOS Health and Hope, Nicaragua (probó las lecciones 3 & 4.)

Cita Sugerida:

Pfitzenmaier, C; Davis, T; Srinivasan, A; y McDaniel, S (2016). Módulo sobre el Cólera de CORE Group. Washington, DC. Food for the Hungry (FH). Este programa Small Grants Program Improvement Award de TOPS se hizo posible gracias al generoso apoyo y contribución del pueblo estadounidense a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID). Los contenidos de los materiales producidos a través del programa Small Grants Program Improvement Award de TOPS no reflejan necesariamente los puntos de vista de TOPS, USAID, o el Gobierno de los Estados Unidos.

Esta página se dejó en blanco intencionalmente.

Lección Uno: ¿Qué es el Cólera?



Juego: Propagación del Germen en el Grupo



Asistencia e Identificación de Problemas

Historia: La Hija de Fátima se Enferma (Imagen 1.1)

Fátima y su familia viven en un pueblo rural en el norte de Tanzania. Ella vive con su esposo y sus dos hijos, Asad, que tiene tres años, y Afya, que recién cumplió un año. Afya todavía no camina, ¡pero gatea a todos lados! Fátima ama a su familia y trabaja duro para poderlos cuidar. Fátima camina todos los días con ambos niños alrededor de treinta minutos de ida y de vuelta al río para recoger agua para el hogar. La semana pasada hubo lluvias extremadamente intensas que ocasionaron importantes inundaciones a lo largo del río y en los campos del pueblo de Fátima y los pueblos aledaños. Ayer, fue el primer día que Fátima pudo ir al río con sus hijos desde que ocurrió la inundación. Mientras ella recogía agua, Afya jugaba a la orilla del río, poniendo sus manos en el agua y luego en su boca. A la mañana siguiente, Fátima notó que su hija más pequeña no se sentía para nada bien. Afya tenía diarrea muy frecuente, acuosa y abundante, como agua de arroz. También tenía vómitos y estaba muy sedienta. A últimas horas de esa tarde, Afya había dejado de orinar y sus ojos estaban hundidos. Tanto Fátima como Asad se sentían bien. Esa noche, Fátima estaba muy preocupada por Afya. El año pasado había escuchado sobre el cólera en la radio a través de los trabajadores de salud pública locales cuando hubo fuertes lluvias e inundación en el norte. Los trabajadores de salud dijeron que el cólera era una enfermedad muy grave y que podía ser mortal, especialmente en niños pequeños. Se acordó que, con frecuencia, el agua contaminada podía ser la causa. Mientras Fátima seguía cuidando de Afya, pensó que podía ser una diarrea común. Nadie estaba hablando sobre el cólera en su pueblo, pero Fátima estaba muy preocupada por Afya y no sabía qué hacer.

La Hija de Fátima se Enferma (Imagen 1.1)



Fátima y su familia viven en un pueblo rural en el norte de Tanzania.



Un día, mientras Fátima recogía agua, Afya jugaba a la orilla del río, poniendo sus manos en el agua y luego en su boca.



A la mañana siguiente, Fátima notó que Afya no se sentía para nada bien. Afya tenía diarrea y vómitos y tenía los ojos hundidos. También estaba muy sedienta.



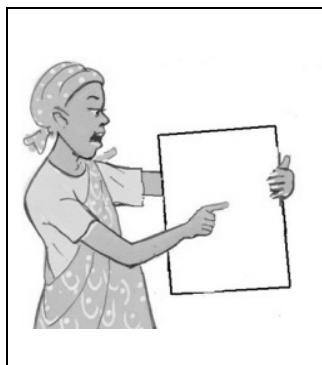
Fátima estaba muy preocupada por Afya. El año pasado había escuchado sobre el cólera en la radio a través de los trabajadores de salud pública locales. Los trabajadores de salud dijeron que el cólera era una enfermedad muy grave y que podía ser mortal, especialmente en niños pequeños. Se acordó que, con frecuencia, el agua contaminada podía ser la causa.



- ? ¿Qué había escuchado Fátima sobre el cólera?
- ? ¿Cuáles son algunos de los síntomas del cólera? ¿Qué síntomas tenía Afya?
- ? ¿Qué han escuchado sobre cómo se propaga el cólera?
- ? ¿Qué cosas han escuchado que podemos hacer para prevenir que se propague el cólera en nuestros hogares y comunidades?

Promueva el debate. No corrija las “respuestas incorrectas.” Deje que todos opinen.

¿Dónde se encuentra el cólera y cómo se propaga? (Imagen 1.2)



¿Qué ven en estas imágenes?

Explicar: El Cólera es una enfermedad diarreica causada por el consumo de agua o alimentos que están contaminados con la bacteria del cólera.

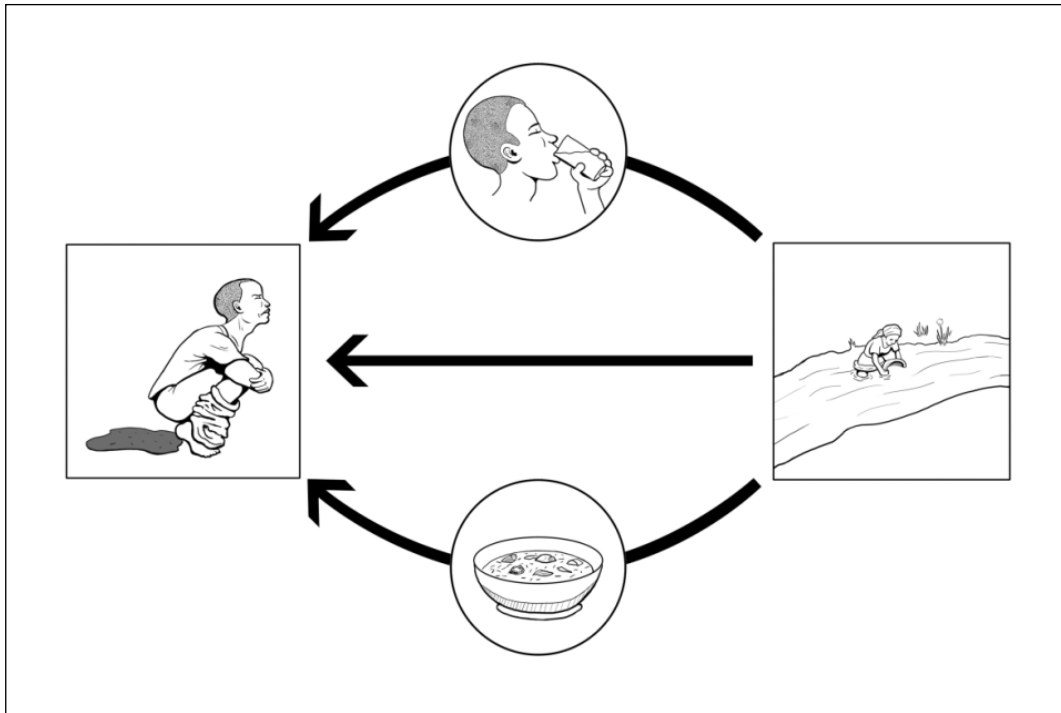
1. El cólera con frecuencia se propaga luego de una inundación o temporada de lluvia, particularmente durante los meses calurosos y lluviosos. En algunos lugares, las epidemias del cólera comienzan al final de la temporada seca o al comienzo de la temporada de lluvia, cuando las fuentes de agua son limitadas y se convierten en aguas salobres y/o muy contaminadas.
2. La bacteria del cólera generalmente se encuentra en los alimentos y las fuentes de agua que han sido contaminadas con heces¹ de una persona infectada.
3. El cólera se propaga fácilmente en lugares donde la gente no entierra sus heces o utiliza letrinas, donde la gente no se lava las manos en los momentos adecuados con jabón o ceniza y agua, y donde las personas no tratan (desinfectan) su agua para beber.

? *¿De dónde obtienen su agua ahora? ¿Sus niños van con ustedes? ¿Cuáles son algunas de las cosas que ustedes pueden hacer para mantener a sus niños a salvo mientras recogen agua?*

? *¿Cuál es la situación de saneamiento en sus hogares/comunidad? ¿Ustedes tienen una letrina para usar? ¿Qué hacen con las heces de sus niños?*

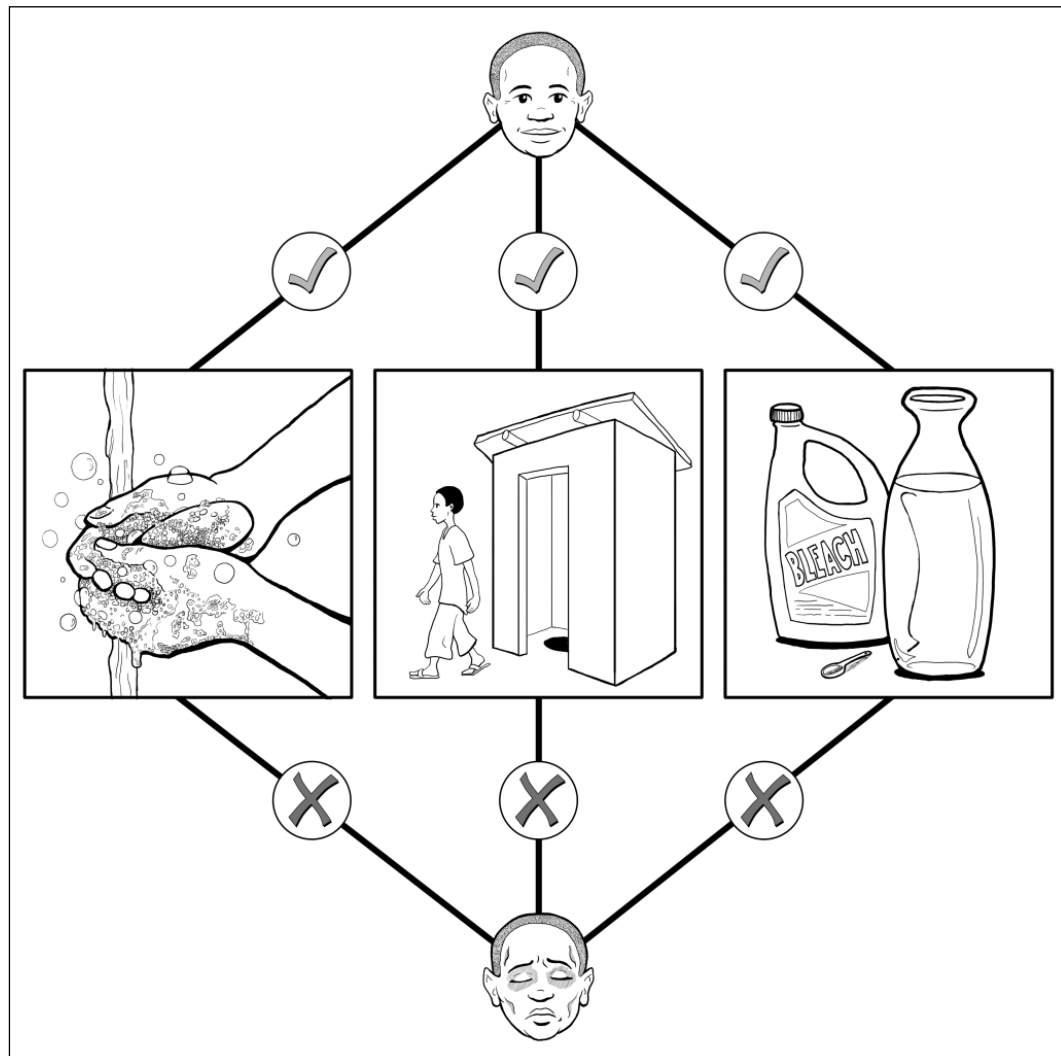
¹ Puede ser más apropiado hacer referencia a las heces como caca o cualquier otra palabra que sea más conocida y comprendida por los adultos en su área.

¿Dónde se encuentra el cólera y cómo se propaga? (Imagen 1.2)

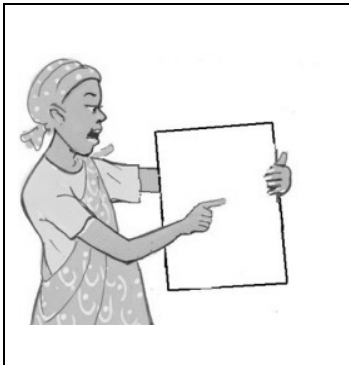


El Cólera es una enfermedad diarreica causada por el consumo de agua o alimentos que están contaminados con la bacteria del cólera.

El cólera se propaga fácilmente en lugares donde la gente no entierra sus heces o utiliza letrinas, donde la gente no se lava las manos en los momentos adecuados con jabón o ceniza y agua, y donde las personas no tratan (desinfectan) su agua para beber.



Las 5 Formas de Transmisión (Fluidos, Dedos, Moscas, Alimentos y Tierra) (Imagen 1.3)



¿Qué ven en estas imágenes?

Explicar: El cólera se propaga de la misma forma en que se propagan muchas enfermedades diarreicas, a través de cinco formas:

1. **Fluido/Agua:** Al beber agua que ha sido contaminada con heces y que no ha sido tratada (desinfectada).
2. **Dedos:** Al colocarse las manos en la boca, cuando las manos no han sido lavadas luego de utilizar el baño o de tener contacto con las heces en el suelo (que es especialmente común en niños pequeños que gatean).
3. **Moscas:** Debido a que las moscas se apoyan en las heces y luego se posan sobre los alimentos.
4. **Alimentos:** Al comer alimentos que han sido contaminados (ensuciados) por dedos, moscas o agua que ha entrado en contacto con las heces.
5. **Tierra/Pisos:** La tierra donde crecen los alimentos puede contener heces cuando las personas o animales infectados con cólera defecan en el suelo o cerca de las fuentes de agua en vez de utilizar letrinas o enterrar las heces. Las personas que han estado trabajando en la tierra con sus manos pueden transmitir microbios como el cólera cuando no se lavan las manos. Los suelos que se contaminan con las heces humanas o de animales también pueden contaminar dedos que luego terminan en la boca.

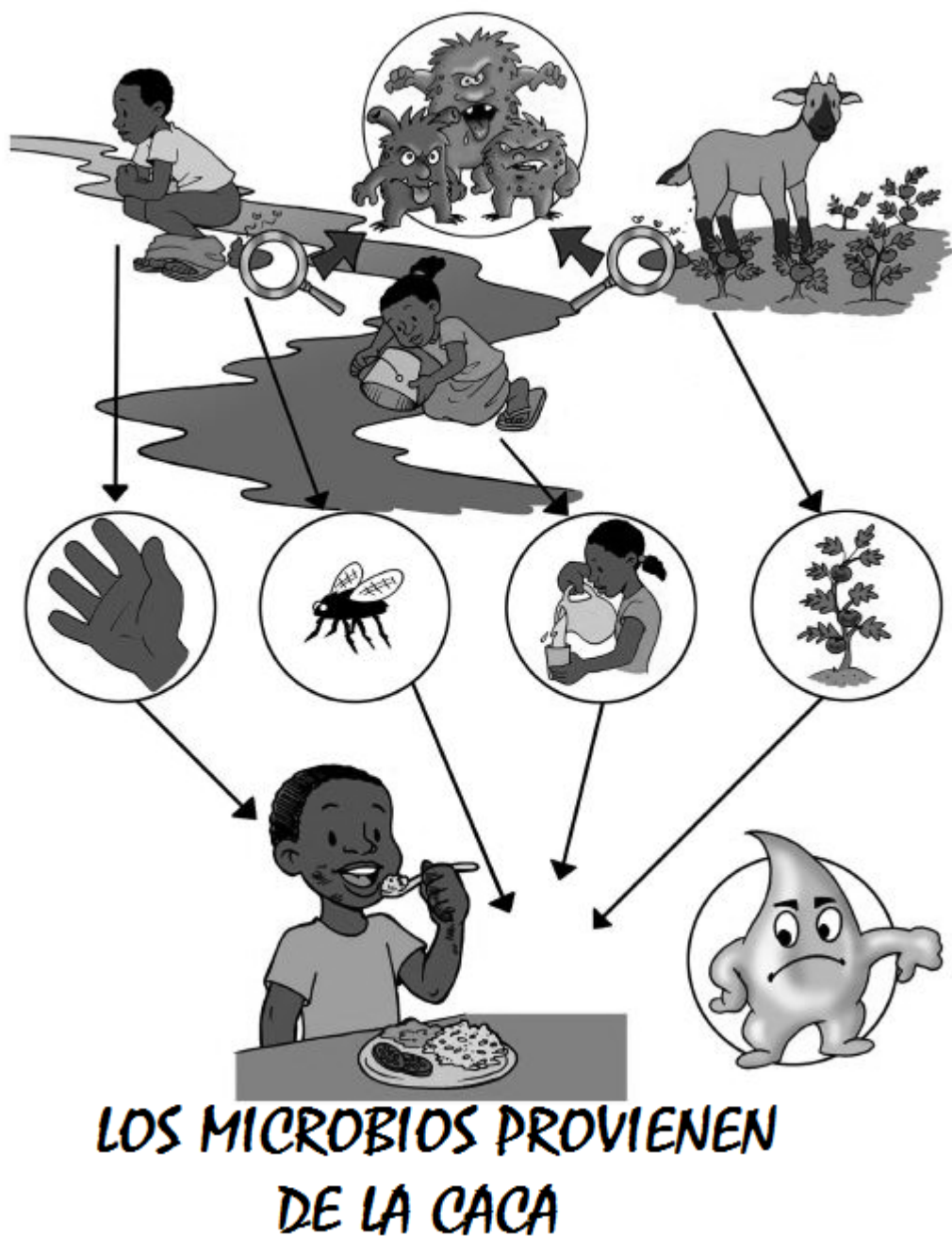
También se puede propagar a través de otros elementos contaminados incluidos baldes, tazas, cucharones, zapatos, ropa sucia, etc., que han tenido contacto con heces o han tocado algo que ha tenido contacto con heces (p. ej., dedos).

Las personas pueden tener cólera sin saberlo y sin presentar ningún síntoma.

? ¿Por qué piensan que es tan fácil que los niños se enfermen de cólera?

? ¿Cómo pueden protegerse de propagar el cólera a través de las cinco formas?

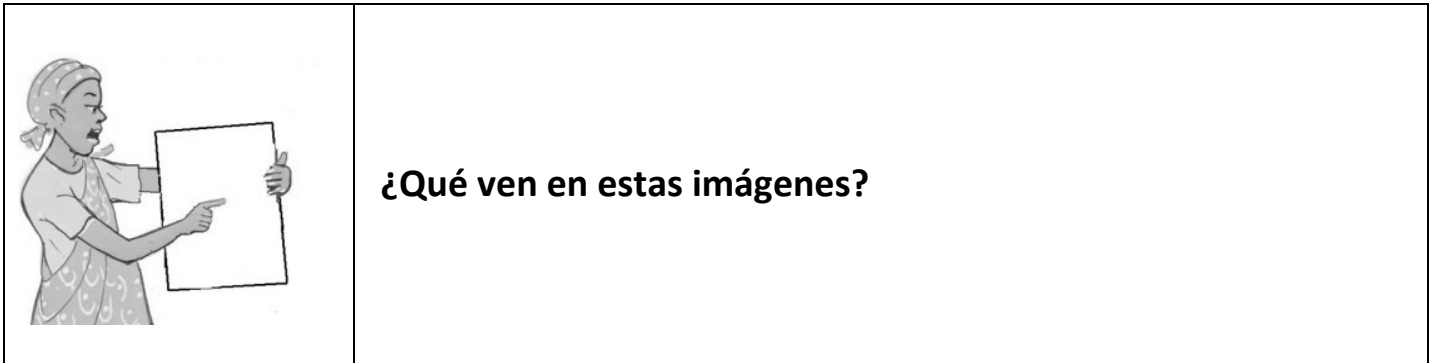
Las 5 Formas de Transmisión (Imagen 1.3)



El cólera se propaga de la misma forma en que se propagan muchas enfermedades diarreicas, a través de las cinco formas: fluidos, dedos, moscas, alimentos y tierra.

El cólera también se puede propagar a través de otros elementos contaminados incluidos baldes, tazas, cucharones, zapatos, ropa sucia, etc., que han tenido contacto con heces o han tocado algo que ha tenido contacto con heces (p. ej., dedos). Las personas pueden tener cólera sin saberlo y sin presentar ningún síntoma.

Signos y síntomas del cólera, período de incubación, y a quién afecta (Imagen 1.4)



Explicar:

El cólera puede ocasionar diarrea frecuente, acuosa y abundante, que parece agua de arroz.

- Se considera diarrea a tres o más defecaciones acuosas durante un día y una noche (un período de 24-horas).
- Otros síntomas del cólera incluyen vómitos y calambres en las piernas. Si la diarrea y los vómitos no se tratan pueden ocasionar una deshidratación grave y desorientación, y sin un tratamiento, puede conducir a la muerte.
- Las personas que tienen deshidratación a menudo están muy sedientas y tienen menos orina, tienen las membranas mucosas secas, los ojos hundidos y una piel menos elástica.

Los síntomas del cólera pueden tardar entre 12 horas hasta 5 días en aparecer y la mayoría de las personas que contraen cólera no presentan síntomas o son muy leves al principio.² Estas personas todavía pueden infectar a otras personas con el cólera.

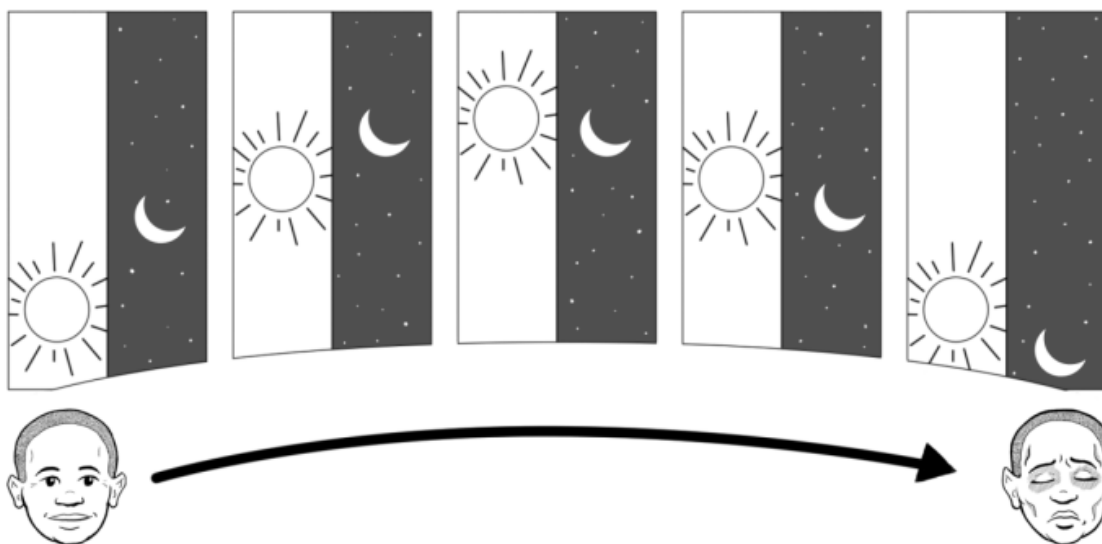
- Esto se debe a que la bacteria del cólera puede estar viviendo en sus heces incluso si no tienen síntomas.

² Cerca del 75% no presenta síntomas, cerca del 29% tiene síntomas leves o moderados (diarrea que puede provocar deshidratación) y cerca del 5% tiene diarrea y vómitos graves y una grave deshidratación.

Signos y síntomas del cólera, período de incubación, y a quién afecta (Imagen 1.4)

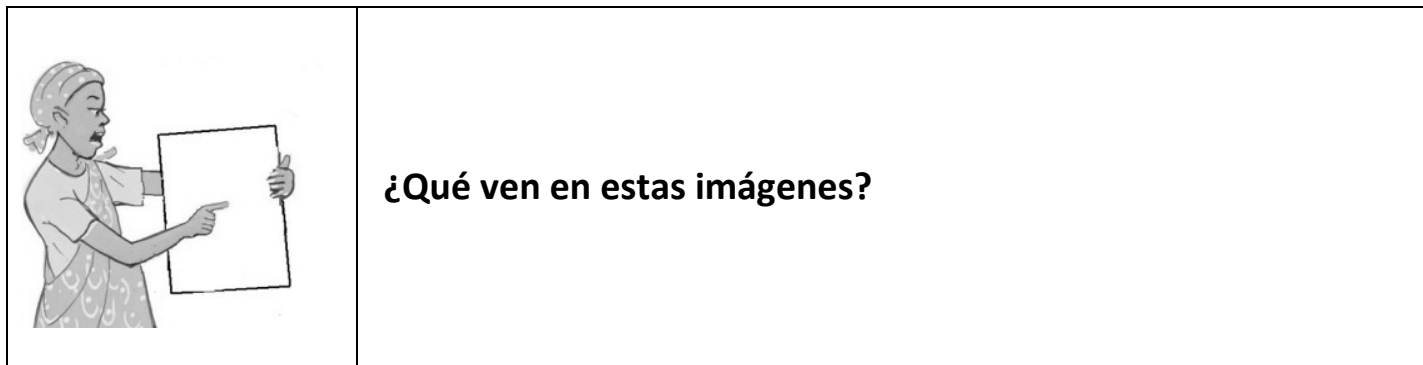


El cólera puede ocasionar diarrea frecuente, acuosa y abundante, que parece agua de arroz. Otros síntomas del cólera incluyen vómitos y calambres en las piernas. Si la diarrea y los vómitos no se tratan pueden ocasionar una deshidratación grave y desorientación, y sin un tratamiento, puede conducir a la muerte.



Los síntomas del cólera pueden tardar entre 12 horas hasta 5 días en aparecer y la mayoría de las personas que contraen cólera no presentan síntomas o son muy leves al principio. Estas personas todavía pueden infectar a otras personas con el cólera.

Signos y síntomas del cólera, período de incubación, y a quién afecta (Imagen 1.4, continuación)



Explicar:

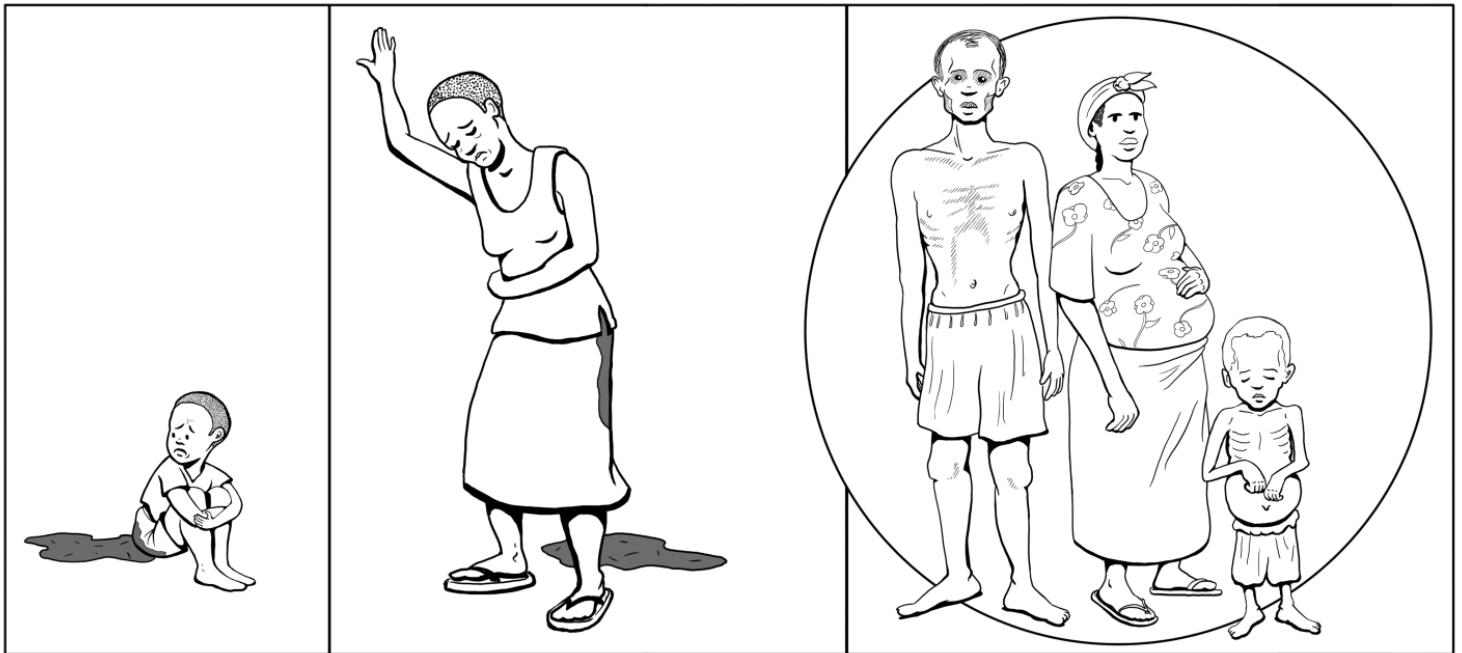
El cólera afecta tanto a niños como adultos y a veces, si no se trata, puede matar a una persona a causa de la deshidratación en cuestión de horas.

- Las mujeres embarazadas y los niños menores de 5 años presentan un mayor riesgo de contraer y morir a causa del cólera.
- Estar desnutrido o ser VIH+, o tener tuberculosis u otras enfermedades crónicas, puede incrementar el riesgo de una persona de contraer y morir a causa del cólera.
- Los ancianos y otras personas que tienen el sistema inmunitario deprimido también son particularmente susceptibles al cólera.

? ¿Cuáles son los síntomas del cólera?

? ¿Las personas que no presentan síntomas, pueden transmitir el cólera? ¿Por qué?

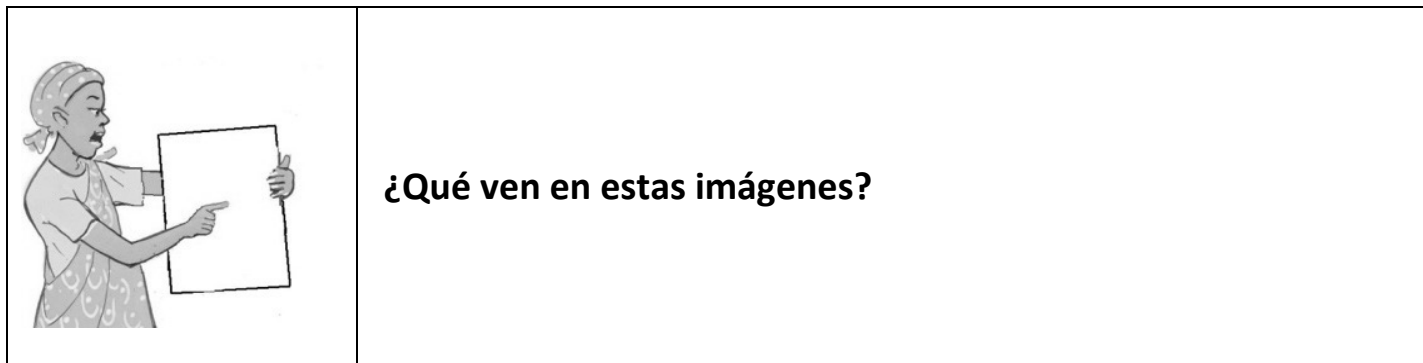
Signos y síntomas del cólera, período de incubación, y a quién afecta (Imagen 1.4, continuación)



El cólera afecta tanto a niños como adultos y a veces, si no se trata, puede matar a una persona a causa de la deshidratación en cuestión de horas.

Las mujeres embarazadas y los niños menores de 5 años presentan un mayor riesgo de contraer y morir a causa del cólera. El riesgo de una persona de contraer y morir a causa del cólera puede incrementar si está desnutrido o es VIH+, o tiene tuberculosis u otras enfermedades crónicas. Los ancianos y otras personas que tienen el sistema inmunitario deprimido corren mayor riesgo.

¿Cuáles son las principales cosas que se pueden hacer para evitar contraer cólera y otras enfermedades diarreicas? (Imagen 1.5)



¿Qué ven en estas imágenes?

Explicar:

Lave sus manos con jabón (o ceniza) y agua:

- Luego de defecar o de limpiar la cola de un niño o la cola de un miembro de la familia enfermo.
- Luego de desechar las heces de los niños.
- Antes de preparar la comida.
- Antes de comer o alimentar niños pequeños.
- Luego de tocar animales o estiércol, o trabajar en el campo.
- Luego de cuidar a una persona enferma.

¿Cuáles son las principales cosas que se pueden hacer para evitar contraer cólera y otras enfermedades diarreicas? (Imagen 1.5)



**DETENGA LOS MICROBIOS
LAVE SUS MANOS**

Lave sus manos con jabón (o ceniza) y agua:

- *Luego de defecar o de limpiar la cola de un niño o la cola de un miembro de la familia enfermo.*
- *Luego de desechar las heces de los niños.*
- *Antes de preparar la comida.*
- *Antes de comer o alimentar niños pequeños.*
- *Luego de tocar animales o estiércol, o trabajar en el campo.*
- *Luego de cuidar a una persona enferma.*

¿Cuáles son las principales cosas que se pueden hacer para evitar contraer cólera y otras enfermedades diarreicas? (Imagen 1.5, continuación)



Explicar:

Trate, almacene y utilice el agua cuidadosamente:

- ¡Beba solo agua filtrada (tamizada) y tratada! Hay varias maneras de filtrar y tratar su agua.
 - Primero, filtre el agua con una tela, arena u otro material que quite cualquier partícula que haya en el agua.
 - Luego, puede agregar dos gotas de lejía de uso doméstico o $\frac{1}{2}$ de una tableta de yodo por cada litro de agua, o hervir el agua hasta que aparezcan grandes burbujas. Asegúrese de dejar que el agua se asiente por al menos 20 minutos luego de agregar la lejía ya que ayuda a matar las bacterias y también reduce el olor a cloro. *(Se proveen más detalles en la lección 2.)*
 - Evite que el agua no tratada ingrese en la boca de niños (y adultos) durante el baño, o báñese con agua tratada.
- Solo utilice contenedores de cuello estrecho para almacenar agua ya que ayuda a mantener las manos fuera del agua, ¡y mantenga el contenedor de almacenamiento limpio y cubierto!
 - No ponga cucharones sucios, tazas o ninguna otra cosa en el contenedor de agua.
 - Cuando sea posible, vierta el agua en tazas limpias o recipientes para su uso en vez de sumergir algo en el contenedor.

¿Cuáles son las principales cosas que se pueden hacer para evitar contraer cólera y otras enfermedades diarreicas? (Imagen 1.5, continuación)



20 minutos



¡Trate, almacene y utilice el agua cuidadosamente! Beba solo agua filtrada (tamizada) y tratada. Hay varias maneras de filtrar y tratar su agua.

Solo utilice contenedores de cuello estrecho para almacenar agua ya que ayuda a mantener las manos fuera del agua, y mantenga el contenedor de almacenamiento limpio y cubierto.



Evite que el agua no tratada ingrese en la boca de niños (y adultos) durante el baño, o báñese con agua tratada.

¿Cuáles son las principales cosas que se pueden hacer para evitar contraer cólera y otras enfermedades diarreicas? (Imagen 1.5, continuación)



Explicar:

Manipule los alimentos de una manera limpia y segura:

- ¡Cocine los alimentos por completo y cómalos mientras todavía están calientes! El pescado y los mariscos que no están cocidos adecuadamente son una fuente importante de cólera, solo cómalos si están bien cocidos.
- No deje que los alimentos cocidos entren en contacto con alimentos crudos o superficies que han tocado los alimentos crudos o no han sido limpiadas con jabón y agua.
- Cubra y almacene adecuadamente los alimentos luego de cocinarlos.
- No permita que las personas enfermas preparen o manipulen alimentos que serán comidos por otros.
- Lave todos los vegetales y fruta en agua tratada antes de cocinarlos o comerlos. Pélelos si no hay agua para lavarlos.

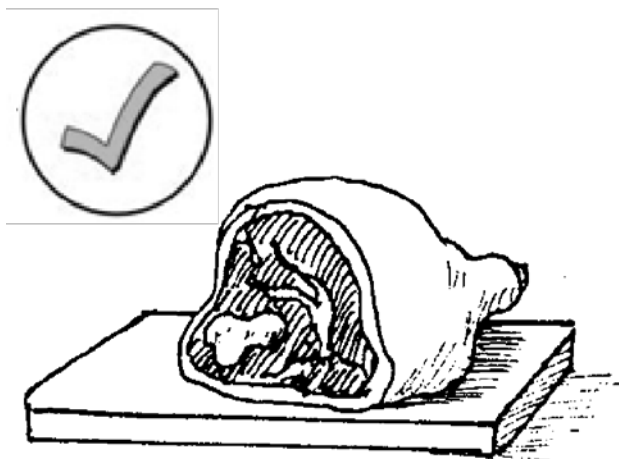
Desechado adecuado de las heces.

- ¡Utilice letrinas y manténgales limpias o entierre todas las heces!
- Para niños que son muy pequeños para utilizar letrinas, utilice un orinal infantil o pañales. Entierre sus heces o tírelas en la letrina.
- Lave las letrinas regularmente y luego lave sus manos.

? *¿Cuáles son los cinco momentos críticos en los que deben lavar sus manos con jabón y agua?*

? *¿Cómo almacenan su agua? ¿Piensan que es seguro? ¿Qué pueden hacer para garantizar que el agua en su hogar es segura?*

¿Cuáles son las principales cosas que se pueden hacer para evitar contraer cólera y otras enfermedades diarreicas? (Imagen 1.5, continuación)



¡Manipule los alimentos de una manera limpia y segura! Cocine los alimentos por completo y no deje que los alimentos cocidos entren en contacto con los alimentos crudos.

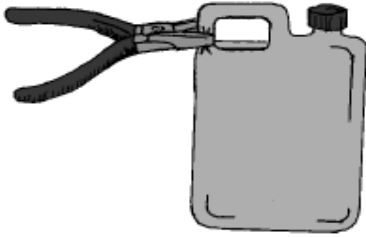


No permita que las personas enfermas preparen o manipulen alimentos que serán comidos por otros.

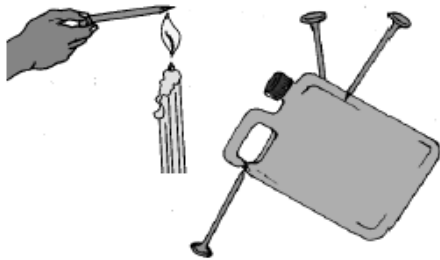
ACTIVIDAD: Cómo Hacer un Grifo Casero



Utilice un contenedor plástico limpio de cinco litros. Caliente el mango bajo una llama.



Presione el mango caliente con una tenaza hasta que se cierre por completo.



Haga un agujero con un clavo caliente por encima del mango cerrado y dos agujeros en la parte de atrás. Pase un hilo a través de los orificios de la parte de atrás.



Ate el contenedor a un palo. Agregue dos hilos más: Uno alrededor de la tapa y otro para el jabón.



Haga un agujero en el jabón y en la lata. Cuélguelos del hilo y realice un nudo debajo de cada uno.



Cuelgue su Grifo Casero cerca de su letrina. Agregue grava y piedras debajo del Grifo Casero.

Esta página se dejó en blanco intencionalmente.

Lección Dos: Qué Hacer Durante una Epidemia Declarada para Protegerse y Proteger a su Familia de Contraer Cólera



Juego: Propagación del Germen en el Grupo



Asistencia e Identificación de Problemas

Historia: Fátima Protege a su Familia del Cólera (Imagen 2.1)

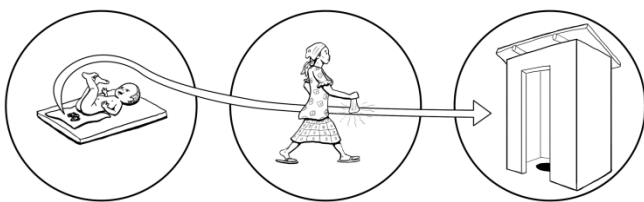
La última vez que visitamos a Fátima, aprendimos que su hija Afya estaba muy enferma y que Fátima estaba preocupada porque su hija podría tener cólera. En los últimos días, se hizo evidente por los mensajes en la radio y los trabajadores de salud pública que se estaba produciendo una erupción de cólera en el pueblo de Fátima y las comunidades aledañas. Por suerte, Fátima pudo cuidar a Afya y ahora está completamente sana. Sin embargo, dos de los niños de la vecina tienen diarrea y vómitos graves. Un Voluntario de Care Group (CGV) que aconseja a Fátima la visitó y la felicitó por algunas de las cosas que ella ya está haciendo para proteger a su familia del cólera, como utilizar una letrina o enterrar las heces de sus niños, y utilizar prácticas de cocción seguras/limpias. Sin embargo, el CGV nota que hay cosas que Fátima necesita hacer y que todavía no está haciendo en su casa para prevenir la propagación del cólera en su hogar, especialmente tratar y almacenar su agua en un contenedor de cuello estrecho. Le ofrece compartir su solución de lejía de cloro para tratar el agua para beber de Fátima, hasta que Fátima pueda comprarse. Fátima, agradecida, acepta la oferta y luego de que se haya ido el CGV, primero filtra el agua utilizando un trapo limpio doblado, vertiendo el agua de un bidón a otro, y agregando $\frac{1}{2}$ cucharada de cloro en el segundo bidón donde la familia almacena su agua. Asad, su hijo, se acercó para ver qué estaba haciendo. Luego de 20 minutos, le sirvió agua del bidón, llenando una taza pequeña de agua para él.

Fátima Protege a su Familia del Cólera (Imagen 2.1)

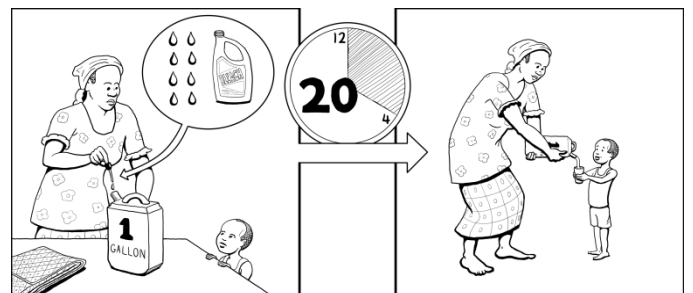


La última vez que vimos a Fátima, aprendimos que su hija Afya estaba muy enferma y que Fátima estaba preocupada porque su hija podría tener cólera. En los últimos días, los trabajadores de salud pública hicieron evidente que se estaba produciendo una erupción de cólera en el pueblo de Fátima y las comunidades aledañas. Por suerte, Fátima pudo cuidar a Afya y ahora está completamente sana.


Sin embargo, dos de los niños de la vecina tienen diarrea y vómitos graves. Un Voluntario de Care Group (CGV) visitó a Fátima y la felicitó por cómo está protegiendo a su familia del cólera, al utilizar una letrina, enterrar las heces de sus niños, y utilizar prácticas de cocción seguras/limpias. Sin embargo, el voluntario también nota que hay cosas que Fátima necesita hacer y que todavía no está haciendo, especialmente tratar y almacenar su agua para beber en un contenedor de cuello estrecho.



Fátima tiene cuidado de siempre llevar las heces de su hija a la letrina para desecharlas.




Fátima filtra el agua utilizando un trapo limpio doblado, vertiendo el agua de un bidón a otro, y agregando $\frac{1}{2}$ cucharada de lejía de cloro en el segundo bidón donde la familia almacena su agua. Luego de 20 minutos, sirve agua del bidón para su hijo, Asad, llenando una pequeña taza de agua para él.

	<p>? ¿Cuándo fue la última vez que hubo alguien con cólera en su comunidad?</p> <p>? ¿Cuáles son todas las cosas que las personas pueden hacer para protegerse y proteger sus hogares del cólera y otras enfermedades diarreicas?</p> <p>? ¿Qué ofreció hacer la vecina de Fátima? ¿En qué ayuda esto durante una epidemia de cólera?</p>
---	---

Promueva el debate. No corrija las “respuestas incorrectas.” Deje que todos opinen.

¿Cómo proteger su comunidad durante una erupción de cólera? (Imagen 2.2)

	<p>¿Qué ven en estas imágenes?</p>
--	---

Las autoridades de salud pública y otras personas que trabajan en la comunidad (p. ej., ONG, CBO) identificarán, aislarán y derivarán los casos graves de cólera.

Los Trabajadores de Salud Pública (CHW) y otros como las Madres Líderes (Leader Mothers), proveerán información correcta y actualizada sobre la erupción del cólera y cómo prevenir la propagación del cólera.

- Las Madres Líderes (Leader Mothers) promoverán el tratamiento del agua en los hogares utilizando productos con cloro, y les enseñarán a las personas otros métodos si no quieren utilizar productos con cloro o si esos productos no están disponibles.

Durante una erupción de cólera, evite las reuniones públicas que no son esenciales ya que es fácil que las personas entren en contacto con heces o vómito de las personas enfermas cuando mucha gente está enferma de cólera. Las heces y el vómito propagan fácilmente el cólera. Si usted debe llevar a cabo una reunión pública grande, las personas deben mantener distancia y evitar el contacto.

? ¿Hay carpas de aislamiento para el cólera en su comunidad? ¿Saben de alguien de su comunidad que ha sido tratado en alguna de ellas? ¿Cuáles son algunas cosas que se pueden hacer para apoyar a su vecino/a si sabe que alguien de su hogar está siendo tratado por un caso grave de cólera?

Cómo proteger a su comunidad durante una erupción de cólera (Imagen 2.2)



Las autoridades de salud pública y otras personas que trabajan en la comunidad (p. ej., ONG, CBO) identificarán, aislarán y derivarán los casos severos de cólera



Los Trabajadores de Salud Pública (CHWs) y otros como las Madres Líderes (Leader Mothers) proveerán información correcta y actualizada sobre la erupción del cólera y cómo prevenir la propagación del cólera.

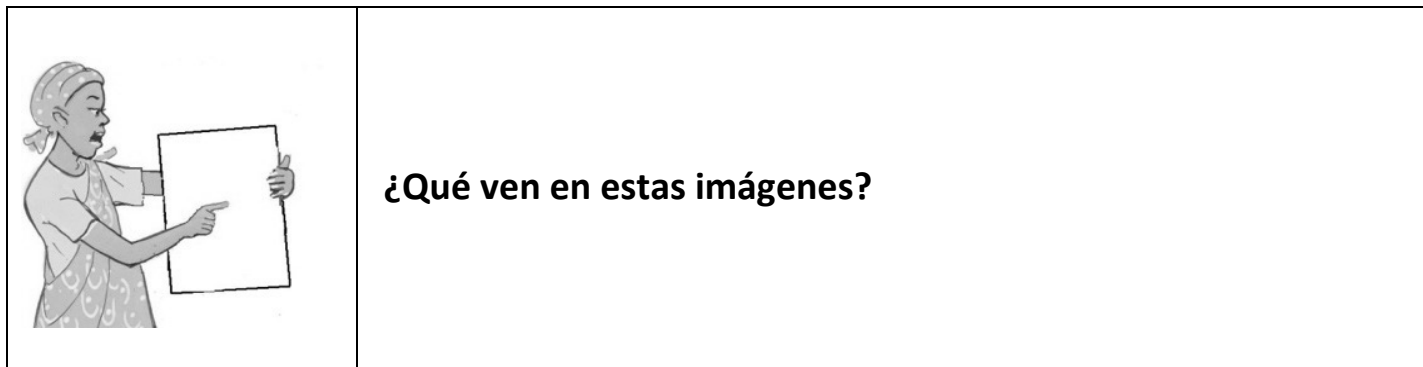


Las Madres Líderes (Leader Mothers) promoverán el tratamiento del agua en los hogares utilizando productos con cloro, y les enseñarán a las personas otros métodos si no quieren utilizar productos con cloro o no tienen acceso a esos productos.



Durante una erupción de cólera, evite las reuniones públicas que no son esenciales ya que es fácil que las personas entren en contacto con heces o vómito de las personas enfermas cuando mucha gente está enferma de cólera.

Cómo hacer que el agua sea segura para beber y cocinar (Imagen 2.3)



Explicar:

Primero deje asentar el agua y utilice un filtrado simple para el agua antes de tratarla.

1. Deje que el agua se asiente en un contenedor hasta que los sólidos se hayan asentado y el agua esté más clara.
2. Vierta el agua a través de varios pliegues de un trapo limpio, o un filtro de carbón y arena.
3. Luego de filtrar el agua, usted debe tratarla utilizando uno de los métodos recomendados debajo o agregando $\frac{1}{2}$ tableta de yodo por cada litro de agua.

Trate el agua hirviéndola:

1. Deje que el agua entre en un hervor rápido por al menos un minuto.
2. Vierta el agua en un contenedor limpio para que se enfríe antes de beberla.

Desinfecte el agua utilizando una lejía con 5% de cloro:

1. Para cantidades pequeñas (un litro), agregue dos gotas de lejía de uso doméstico (5% cloro) a un contenedor limpio para matar todos los gérmenes.
2. Para cantidades más grandes (cinco galones o 20 litros), agregue $\frac{1}{2}$ cucharada de lejía de uso doméstico a un contenedor limpio.
3. Si se utiliza un contenedor muy grande (p. ej., un barril cubierto) para almacenar el agua, primero trate el agua en un contenedor pequeño, y déjelo asentar por 20 minutos antes de verter el agua tratada en el contenedor de almacenamiento de agua más grande.
4. Mezcle bien el cloro con el agua y permita que se asiente por al menos 20 minutos, o preferiblemente durante toda la noche antes de utilizarla. Almacénela en un contenedor limpio.

Uso de la luz solar (Desinfección solar o SODIS):

1. Llene a la mitad una botella de plástico limpia con agua, luego, agítela por 20 segundos.
2. Luego llene la botella hasta arriba y coloque la tapa.
3. Coloque la botella donde haya mucho sol (a menudo funciona colocarla en un techo) y donde las personas y los animales no la tocarán.
4. Deje la botella ahí por al menos seis horas a pleno sol o por dos días (12 horas) si el clima está nublado. Luego de eso, puede beberla.

? ¿Han purificado su agua utilizando alguno de estos métodos en el pasado? ¿Cuáles? ¿Qué métodos pueden utilizar hoy para ayudar a que su familia esté a salvo del cólera?

Cómo hacer que el agua sea segura para beber y cocinar (Imagen 2.3)



Cuando el agua potable proviene de agua superficial, como estanques, lagos y ríos, pozos no sellados u otra agua que puede estar contaminada con gérmenes, hay diferentes maneras en las que podemos tratar el agua para eliminar los gérmenes.



Primero deje asentar y utilice un filtrado simple para el agua antes de tratarla. Trate el agua hirviéndola.

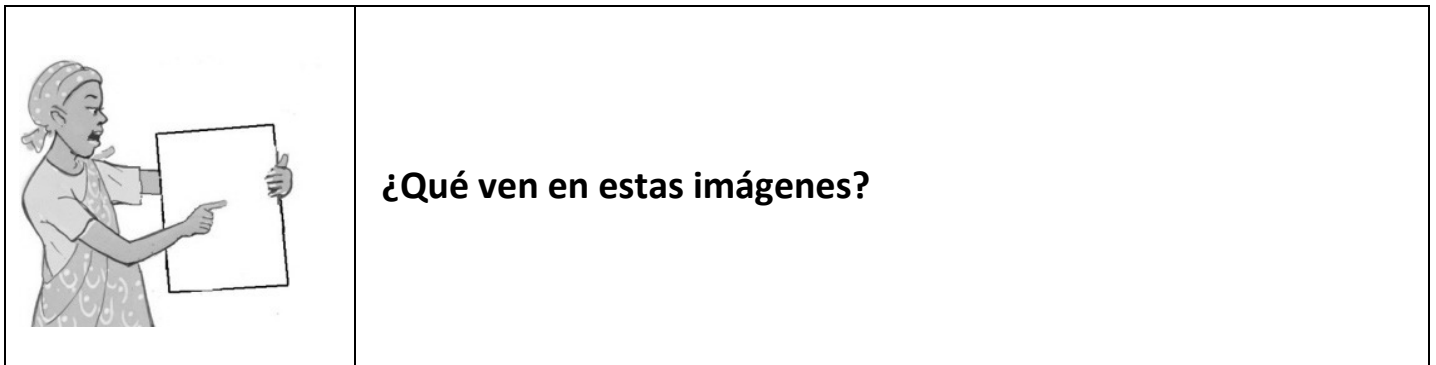


*Desinfecte el agua utilizando una lejía de cloro de 5%. Si hay disponible un producto comercial con cloro (p. ej. WaterGuard, DioLavi, Pureza, etc.) utilice uno de esos productos (**consultar la imagen de la izquierda**).*

*Utilice el sol para filtrar su agua (**consultar las imágenes debajo**).*



Conductas adecuadas adicionales sobre la higiene y el saneamiento (Imagen 2.4)



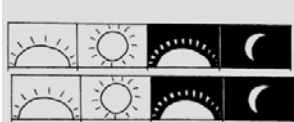
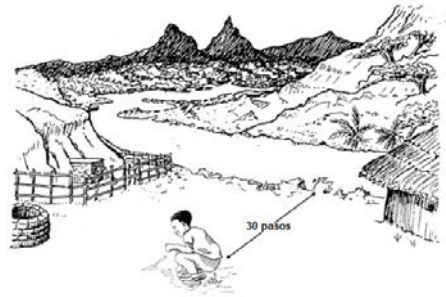
Explicar:

1. El miembro a cargo del hogar deberá limpiar las letrinas y las superficies contaminadas con heces utilizando una solución que sea 1 parte de lejía de uso doméstico en 9 partes de agua, al menos una vez cada dos días.
 - Limpie todas las superficies que tuvieron contacto con agua de la inundación con esta solución de lejía luego de que el agua haya desaparecido.
2. Cada miembro del hogar siempre debería defecar al menos a 30 pasos de distancias de arroyos, ríos, estanques u otros cuerpos de agua que pueden ser utilizados por otros como agua para beber, utilizando letrinas o enterrando sus heces.
3. No lave personas, recipientes de cocina, utensilios, pañales o ropa directamente en un cuerpo de agua, especialmente durante una epidemia de cólera.
 - Báñese al menos a 30 pasos de distancia de cualquier cuerpo de agua.
4. Los miembros de la familia encargados de cocinar, deberán limpiar siempre las áreas de preparación de la comida con jabón y agua segura y dejar que se sequen por completo luego de cada comida.
5. Todos los días, los miembros de la familia que se encargan del agua deberán tratar el agua de acuerdo a las instrucciones previas y utilizar el agua tratada para beber, lavar ropa y manos, y para desinfectar baldes/utensilios.
6. Los trapos utilizados para la limpieza del hogar deben ser lavados diariamente con jabón y se los debe dejar secar al aire libre antes de volver a utilizarlos.
7. Una vez que se lavaron los platos, deberían secarse en un escurridor de platos.

? ¿Dónde se bañan ahora? ¿De dónde obtienen el agua para bañarse?

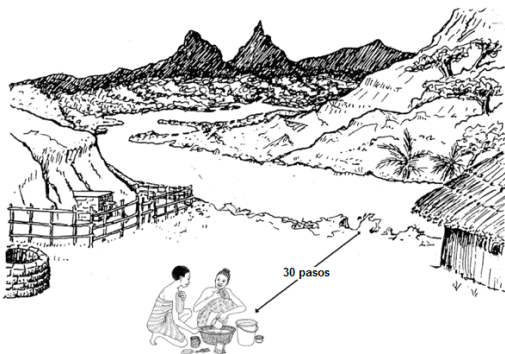
? ¿Quién es el responsable, en su hogar, de limpiar la letrina? ¿Quién se encarga de cocinar? ¿Quién se encarga del agua? ¿Puede compartir estas responsabilidades durante la epidemia de cólera para que una sola persona no sea la responsable de todo?

Conductas adecuadas adicionales sobre la higiene y el saneamiento (Imagen 2.4)



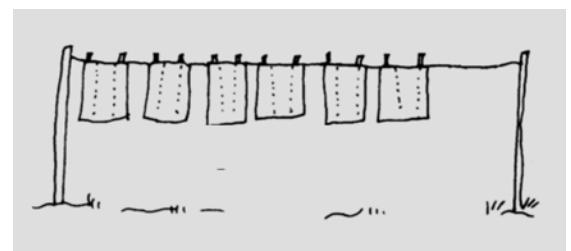
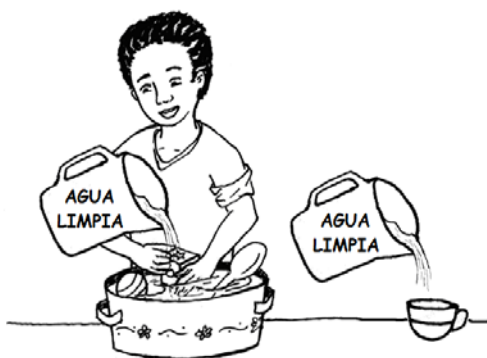
Limpie las letrinas y las superficies contaminadas con heces utilizando una solución que sea 1 parte de lejía de uso doméstico en 9 partes de agua al menos una vez cada dos días o más si es necesario.

Cada miembro del hogar siempre debería defecar al menos a 30 pasos de distancias de arroyos, ríos, estanques u otros cuerpos de agua, utilizando letrinas o enterrando sus heces.



No lave personas, recipientes de cocina, utensilios, pañales o ropa directamente en un cuerpo de agua. Báñese al menos a 30 pasos de distancia de cualquier cuerpo de agua.

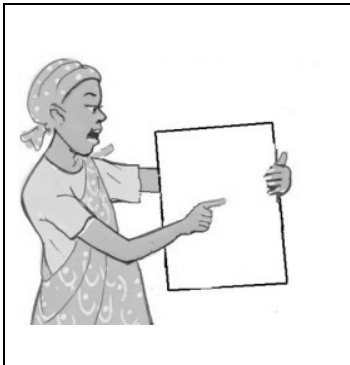
Los miembros de la familia encargados de cocinar, deberán limpiar siempre las áreas de preparación de la comida con jabón y agua segura y dejar que se sequen por completo luego de cada comida.



Todos los días, los miembros de la familia que se encargan del agua deberán tratar el agua de acuerdo a las instrucciones previas y utilizar el agua tratada para beber, lavar ropa y manos, y para desinfectar baldes/utensilios.

Los trapos utilizados para la limpieza del hogar deben ser lavados diariamente con jabón y se los debe dejar secar al aire libre antes de volver a utilizarlos.

Preparar una zanja para utilizarla como una letrina de fosa de emergencia (Imagen 2.5)



¿Qué ven en estas imágenes?

Explicar:

Si usted no tiene una letrina, se puede cavar una simple zanja como una solución temporaria para desechar las heces humanas.

- Debe medir 0,3 metros de ancho – para que los usuarios puedan agacharse y colocar una pierna en cada lado – tener una profundidad de 0,75 metros, y puede ser tan larga como sea necesario.
- Un metro de zanja puede servir para cuatro usuarios.

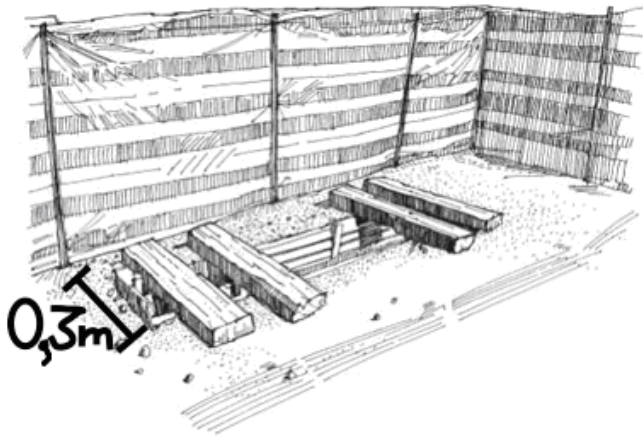
Cave la zanja al menos a 30 pasos (metros) de distancia de un pozo u otra fuente de agua para beber y al menos a seis metros de distancia de la casa más cercana.

- No debe estar ubicada cuesta arriba de la fuente de agua ni se debe cavar en tierra pantanosa.
- El fondo de la zanja nunca debe alcanzar las aguas subterráneas.

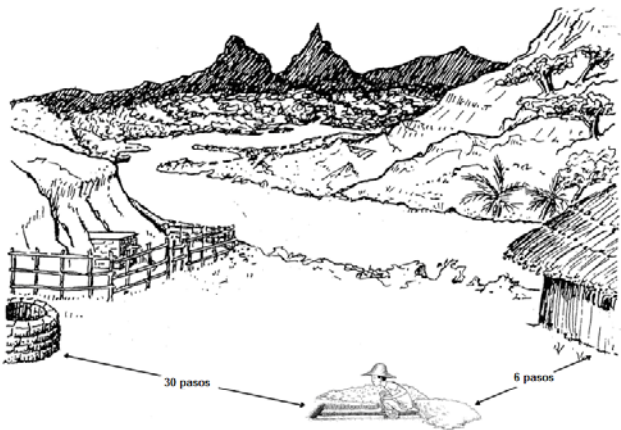
Luego de cada uso, se deben cubrir los desechos con tierra para enterrarlos en la zanja.

- En un área afectada por cólera, también se debe poner una capa de cal en la zanja todos los días.

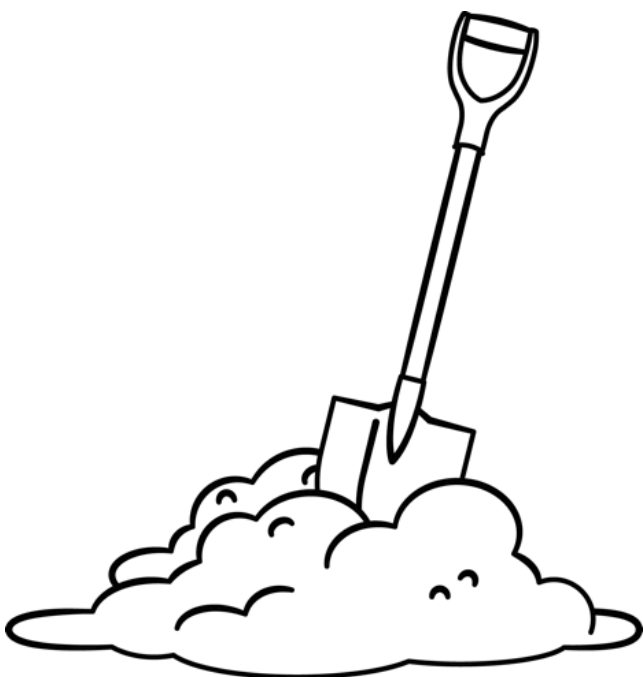
Preparar una zanja para utilizarla como una letrina de fosa de emergencia (Imagen 2.5)



Si usted no tiene una letrina, se puede cavar una simple zanja como una solución temporaria para desechar las heces humanas. Cave la zanja al menos a 30 pasos (metros) de distancia de un pozo u otra fuente de agua para beber y al menos a seis metros de distancia de la casa más cercana. Un metro de zanja puede servir para cuatro usuarios.

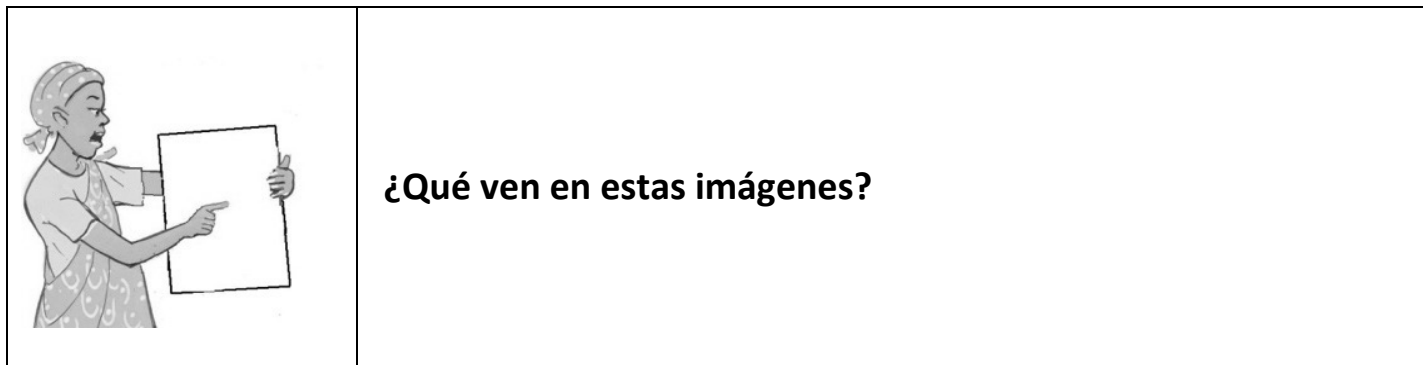


Cave la zanja al menos a 30 pasos (metros) de distancia de un pozo u otra fuente de agua para leer y al menos a seis metros de distancia de la casa más cercana. Coloque la zanja cuesta abajo de las fuentes de agua.



Luego de cada uso, se debe colocar una capa de tierra o cal encima de los desechos para enterrarlos en la zanja.

Otros métodos de prevención del cólera (Imagen 2.6)



Explicar:

Si se ofrecen vacunas del cólera en su área, asegúrese que todas las personas que son elegibles se vacunen.

- La vacuna del cólera es segura y requiere de dos dosis provistas con dos semanas de diferencia, para adultos y para niños mayores a un año.
- La vacuna del cólera es efectiva en un 43-65% por lo que no lo protege completamente – usted aún necesita hacer otras cosas que le recomendamos.

Hay algunos comportamientos alimenticios que también *pueden* ayudar a prevenir el cólera, como realizar comidas más ácidas al agregarles limón, tomates, yogur y leche fermentada.

- Esto puede ayudar a reducir el crecimiento de la bacteria del cólera en la comida.

Evite que las personas coman de un recipiente, plato, hoja o contenedor de comida compartido para evitar compartir los gérmenes durante una epidemia de cólera.



Otros métodos de prevención del cólera (Imagen 2.6)



Si se ofrecen vacunas del cólera en su área, asegúrese que todas las personas que son elegibles se vacunen, con el cronograma de dosificación recomendado.



Hay algunos comportamientos alimenticios que también pueden ayudar a prevenir el cólera, como realizar comidas más ácidas al agregarles limón, tomates, yogur y leche fermentada.



Durante una epidemia de cólera, evite que las personas coman de un recipiente, plato, hoja o contenedor de comida compartido para evitar compartir los gérmenes.

Esta página se dejó en blanco intencionalmente.

Lección 3: Búsqueda Adecuada para el Cuidado y Manejo del Cólera



Juego: Juego de memoria, Señales de peligro durante la enfermedad y deshidratación



Asistencia e Identificación de Problemas

Historia: Asad, el Hijo de Fátima, Contrae Cólera (Imagen 3.1)

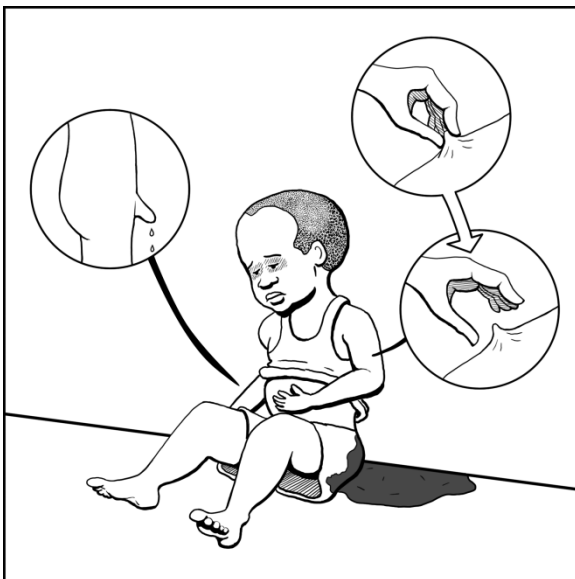
La comunidad de Fátima continúa siendo afectada por la erupción de cólera. A pesar de aprender a purificar su agua con cloro y de comprometerse con las prácticas de protección como enterrar las heces de sus hijos, siempre utilizar y beber solo agua purificada, y haber instalado una estación para lavarse las manos, su hijo Asad contrae cólera. Una representante de Leader Mother de Fátima pasa a visitarla. Además de las prácticas ya mencionadas, la representante de Leader Mother le aconseja a Fátima lavar su ropa y la de Asad todos los días en agua tratada y dejarla secar al sol. También le aconseja limpiar la letrina todos los días. Luego, también le explica a Fátima cómo preparar y administrar SRO (sales de rehidratación oral). En 1 litro de agua limpia, ella agrega $\frac{1}{2}$ cucharada de sal y 8 cucharadas de azúcar y mezcla bien. Cada vez que Asad tiene diarrea, Fátima le da al menos $\frac{1}{3}$ de taza de ORS para garantizar que “entre” la misma cantidad de líquido que “sale”. Al segundo día, Fátima y la representante de Leader Mother deciden que es tiempo de llevar a Asad al centro médico. El ha parado de orinar pero está siempre sediento, su piel se mantiene elevada si se pellizca, y continúa la diarrea. Fátima junto con su marido llevan a Asad al centro médico más cercano. Las enfermeras en el centro médico inmediatamente admiten a Asad y comienzan a administrarle fluidos intravenosos de inmediato. También le suministran antibióticos para ayudarlo a reducir la duración y gravedad de la diarrea. Lentamente, comienzan a disminuir los signos de deshidratación y en tres días se pone lo suficientemente bien como para que le den el alta. Fátima y su familia están muy agradecidos de haber llevado a Asad al centro médico.

Asad, el Hijo de Fátima, Contrae Cólera (Imagen 3.1)




La comunidad de Fátima continúa siendo afectada por la erupción de cólera. A pesar de aprender a purificar su agua con cloro y de comprometerse con las prácticas de protección como enterrar las heces de sus hijos, siempre utilizar y beber solo agua purificada, y haber instalado una estación para lavarse las manos, su hijo Asad contrajo cólera.

La representante de Leader Mother de Fátima le aconseja lavar su ropa y la de Asad todos los días (secándola al sol), limpiar la letrina cada 1-2 días, y cómo preparar y administrar SRO. Cada vez que Asad tiene diarrea, Fátima le da al menos 1/3 de taza de SRO para garantizar que entre la misma cantidad de líquido que sale.




Al segundo día, Fátima y la representante de Leader Mother deciden que es tiempo de llevar a Asad al centro médico. El ha parado de orinar pero está siempre sediento, su piel se mantiene elevada si se pellizca, y continúa la diarrea.

Fátima junto con su marido llevan a Asad al centro médico más cercano. Las enfermeras en el centro médico inmediatamente admiten a Asad y comienzan a administrarle fluidos intravenosos de inmediato. También le suministran antibióticos para ayudarlo a reducir la duración y gravedad de la diarrea. Lentamente, comienzan a disminuir los signos de deshidratación y en tres días se pone lo suficientemente bien como para que le den el alta.

	<p>? ¿Qué medidas de protección estaba implementando la representante de Leader Mother para ayudar a Fátima?</p> <p>? ¿Qué señales de peligro presentó Asad que la hicieron decidir llevarlo a un centro médico?</p> <p>? ¿Qué es lo que usted hace cuando alguien en su hogar está enfermo con diarrea?</p>
---	--

Promueva el debate. No corrija las “respuestas incorrectas.” Deje que todos opinen.

¿Cómo preparar SRO? (Imagen 3.2)

	<p>¿Qué ven en estas imágenes?</p>
--	---

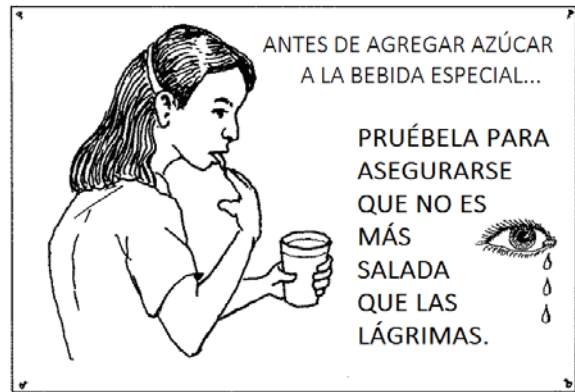
¡La parte más importante del tratamiento del cólera es proporcionarle a la persona suficiente sales de rehidratación oral (SRO) para que no se deshidrate (seque)!

- El cólera generalmente puede tratarse de manera simple y exitosa al reemplazar inmediatamente los líquidos y minerales perdidos a través de la diarrea.

Usted debe comenzar a administrar SRO tan pronto como la persona comience a tener diarrea, incluso si planea llevar a la persona a un centro médico.

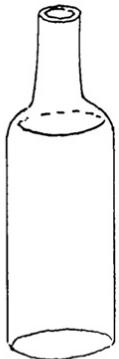
- Si hay disponibles sobrecitos de SRO, ponga un sobrecito de SRO en un litro de agua limpia, segura (p. ej., tratada). Revuélvala bien, y pruébela antes de dárselo a la persona. No debe ser más salada que las lágrimas – si lo es, usted no ha utilizado la suficiente cantidad de agua – agregue un poco más de agua y pruébela de nuevo.
- Si usted no tiene sobrecitos de SRO o no puede conseguirlos rápido, agregue a un litro de agua limpia y segura:
 - ½ cucharada (3,5 gramos) de sal
 - 8 cucharadas (40 gramos) de azúcar
 - *Mezcle bien con una cuchara larga u otro utensilio.*
 - *Pruébela para asegurarse que no es más salada que las lágrimas. Si lo es, agregue más agua y pruébela de nuevo.*
 - *La representante de Leader Mother puede mostrarle cuál será la cuchara ideal.*

¿Cómo preparar SRO? (Imagen 3.2)



¡La parte más importante del tratamiento del cólera es proporcionarle a la persona suficiente sales de rehidratación oral (SRO) para que no se deshidrate! Usted debe comenzar a administrar SRO tan pronto como la persona comience a tener diarrea, incluso si planea llevar a la persona a un centro médico. Hay dos maneras de prepararla. Siempre pruébela luego de prepararla – no debería ser más salada que las lágrimas.

2 maneras de preparar una bebida de rehidratación



Con azúcar y sal

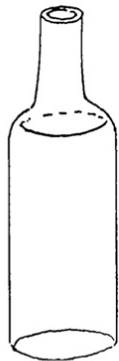
(Se puede usar melaza o miel en lugar de azúcar.)

En 1 litro de **agua** limpia, mezcle:

- media cucharada pareja de **sal**.....con ocho cucharadas parejas de **azúcar**



(Antes de agregar el azúcar, pruebe la bebida para asegurarse que no sea más salada que las lágrimas.)



Con cereal en polvo y sal

(El arroz en polvo es mejor. O utilice maíz, harina de trigo, sorgo finamente molido o papas cocidas y pisadas)

En 1 litro de **agua** limpia, mezcle:

- media cucharada pareja de **sal**.....con 8 cucharadas colmadas (o 2 puñados) de **cereal** en polvo

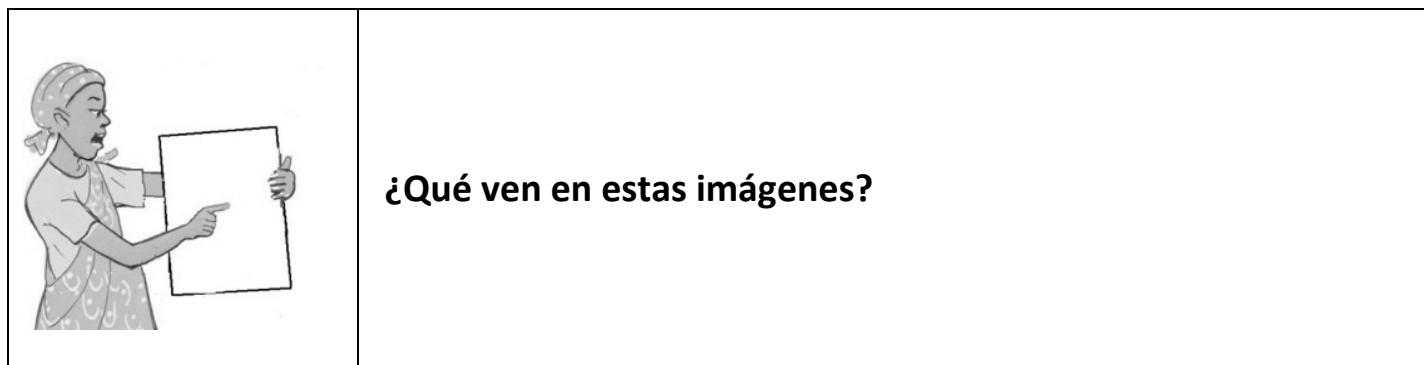


(Antes de agregar el cereal pruebe la bebida para asegurarse que no sea más salada que las lágrimas.)

Hierva de 5 a 7 minutos hasta formar una papilla acuosa. Enfríe la bebida rápidamente para proporcionársela a la madre.

Pruebe la bebida cada vez antes de administrarla para asegurarse que no esté deteriorada. Las bebidas a base de cereales se pueden deteriorar en unas pocas horas en climas calurosos.

¿Cómo preparar SRO? (Imagen 3.2, continuación)



¿Qué ven en estas imágenes?

Explicar:

¿Cómo administrar SRO?

- Proporciónese a un niño con diarrea sorbos de la bebida cada cinco minutos, durante el día y la noche, hasta que comience a orinar normalmente.
- Un niño que tiene seis meses o más debe tomar al menos de $1/3$ a $1/2$ taza cada vez que tiene defecaciones líquidas. Un niño de mayor edad deberá tomar entre $1/2$ a 1 taza grande cada vez que tiene defecaciones líquidas. Un niño pequeño generalmente necesita al menos 1 litro de SRO por día. Recuerde: Usted está reemplazando los líquidos que el niño pierde a través de la diarrea.
- Los adultos necesitan dos vasos de SRO luego de cada defecación líquida, y generalmente tres o más litros por día. Continúe administrándoles SRO con frecuencia y aliéntelos a beber.
- Si una persona que recibe SRO vomita, espere diez minutos y proporciónese SRO de una manera más lenta, en sorbos pequeños o cucharaditas.

Vaya a un centro médico si la persona presenta cualquier señal de peligro durante la enfermedad o signos de deshidratación, y adminístrele SRO todo el tiempo.

? ¿Qué tan familiarizados están con SRO? ¿Lo han preparado antes? ¿Pueden proporcionar un ejemplo de cuándo y por qué?

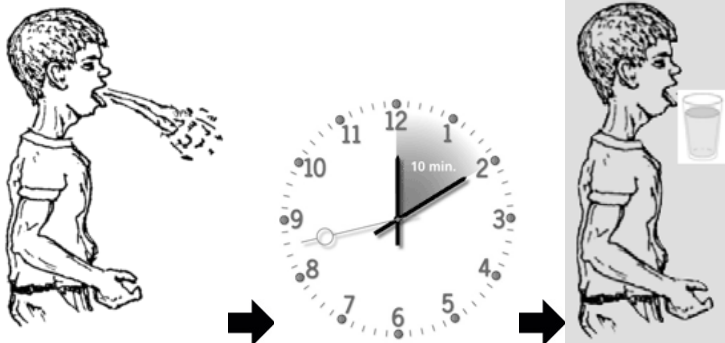
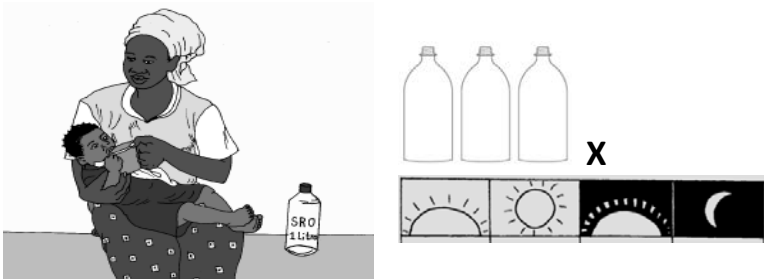
¿Cómo preparar SRO? (Imagen 3.2, continuación)



Proporciónele a un niño con diarrea sorbos de la bebida cada cinco minutos, durante el día y la noche, hasta que comience a orinar normalmente.



Los adultos necesitan dos vasos de SRO luego de cada defecación líquida, y generalmente tres o más litros por día. Los niños necesitan $\frac{1}{2}$ taza luego de cada defecación.

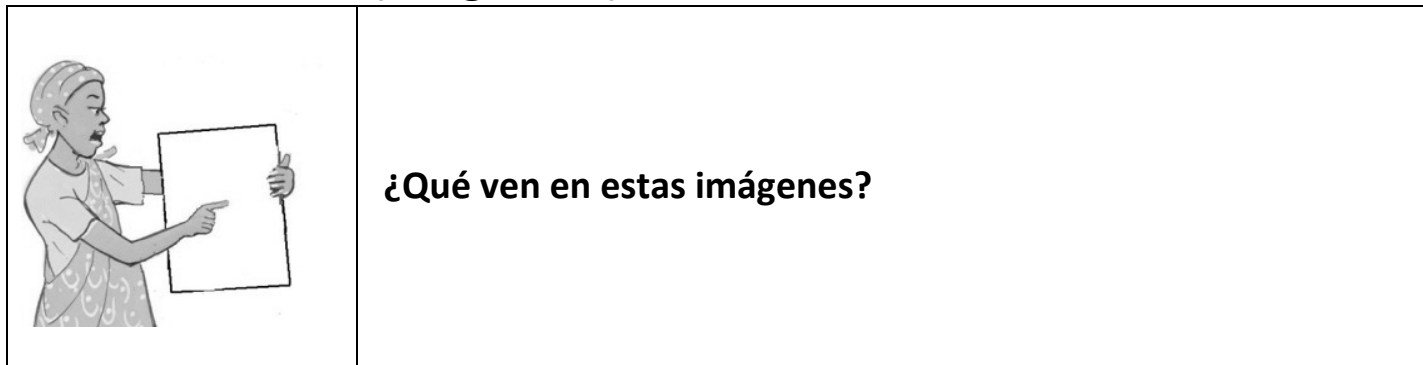


Si una persona que recibe SRO vomita, espere diez minutos y proporciónele SRO de una manera más lenta.



Vaya a un centro médico si la persona presenta cualquier señal de peligro durante la enfermedad o signos de deshidratación, y adminístrele SRO todo el tiempo.

Fátima le muestra a su vecina cómo continuar alimentando a su niño durante el cólera (Imagen 3.3)



¿Qué ven en estas imágenes?

Explicar:

Los niños pueden perder peso rápidamente y desnutrirse durante la diarrea. Proveerle comida nutritiva ayuda a la recuperación temprana. Para los niños que tienen seis meses y más y para adultos:

- Provea comidas pequeñas frecuentes con alimentos blandos conocidos y preferidos e incremente la lactancia durante los primeros dos días en vez de proporcionar grandes comidas espaciadas.
- Los alimentos que son buenos en este caso incluyen bananas, arroz blanco, papilla, tostada, carne y pescado.
- Evite proporcionar alimentos altos en fibras como los frijoles, lentejas, mangos, guayaba, arroz integral, harina de maíz, y fruta o vegetales durante la diarrea.
- Evite proporcionar alimentos o bebidas con mucha azúcar, como jugos de frutas o bebidas cola, que pueden incrementar la diarrea.

Proporcione muchos líquidos para que la persona beba como SRO, SRO a base de cereales diluidos o agua.

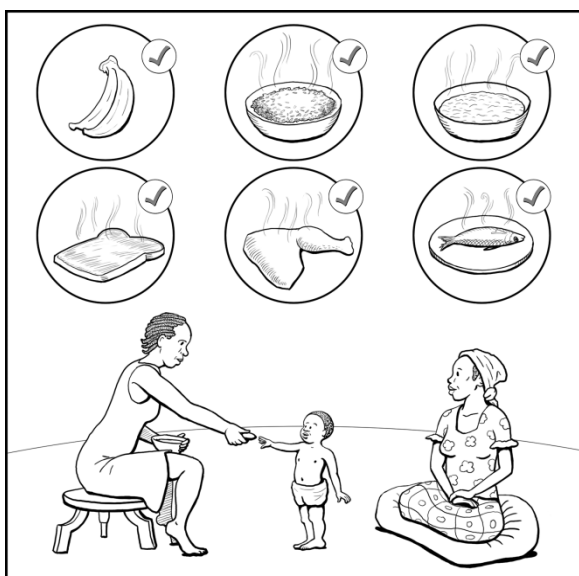
- SRO es mucho mejor que el agua durante la diarrea.
- Proporcione otros alimentos sólidos y semisólidos junto con estas bebidas.
- Para niños de 6 meses y más, proporcione leche materna antes de darle cualquier otra bebida y *amamante con más frecuencia que lo habitual*.
- Para niños de menos de 6 meses, solo proporcione leche materna y amamante con más frecuencia que lo normal.

No le sirva alimentos o bebidas a los visitantes si alguien del hogar tiene cólera, y no deje que la persona infectada ayude con la cocina o manipule los alimentos de otros.

Recuerde, si se observan signos de deshidratación, lleve al niño al centro médico de inmediato.

? ¿Por qué es importante amamantar con más frecuencia que lo habitual cuando un niño tiene diarrea? ¿Esto es difícil para ustedes? ¿Por qué o por qué no?

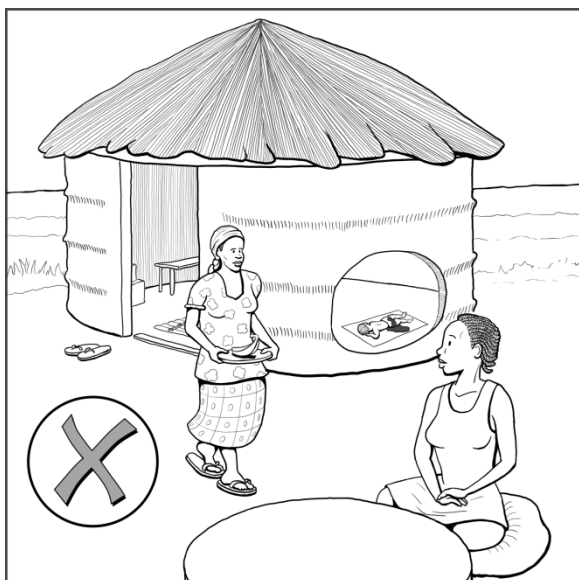
Fátima le muestra a su vecina cómo continuar alimentando a su niño durante el cólera (Imagen 3.3)



Los niños pueden perder peso rápidamente y desnutrirse durante la diarrea ocasionada por el cólera, por lo que proveerle comida nutritiva ayuda a una recuperación temprana. Proporcione comidas pequeñas frecuentes.



Proporcione muchos líquidos a la persona para que beba, como SRO, SRO a base de cereales diluidos o agua.

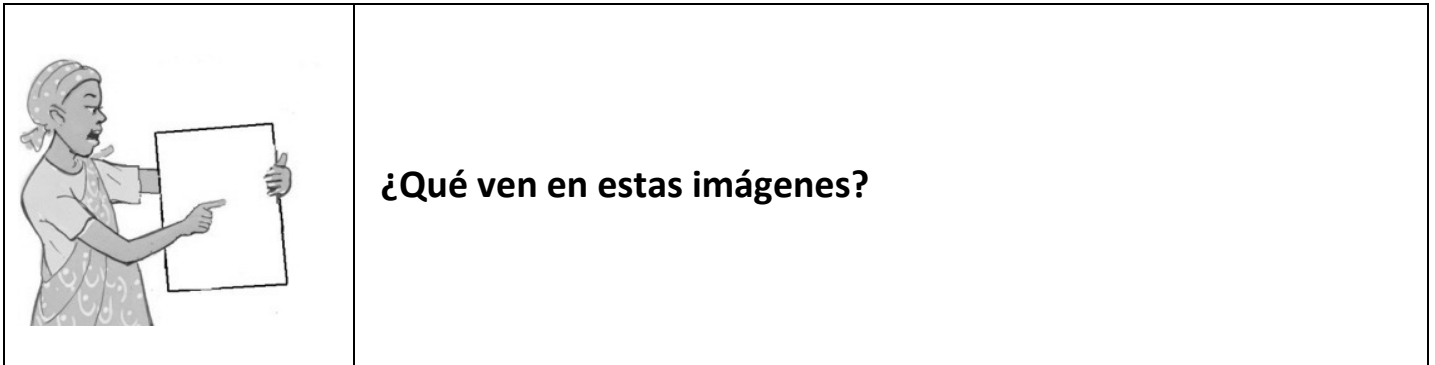


No le sirva alimentos o bebidas a los visitantes si alguien del hogar tiene cólera, y no deje que la persona infectada ayude con la cocina o manipule los alimentos de otros.



Recuerde, si se observan signos de deshidratación, lleve al niño al centro médico de inmediato.

Señales de peligro (Imagen 3.4)



Explicar:

Revise las señales de peligro durante la enfermedad de un niño y los signos de deshidratación enseñados en el juego de apertura. En el centro médico, se les puede administrar fluidos intravenosos u otro tratamiento.

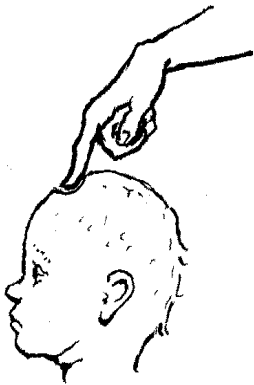
- la fontanela (parte blanda) está hundida;
- tiene convulsiones;
- tiene fiebre alta;
- presenta ojos hundidos;
- deja de comer o beber, o el bebé deja de tomar la leche materna o ha disminuido la ingesta de leche materna;
- está muy sediento;
- vomita todo lo dado;
- tiene una respiración rápida/difícil
- si la piel de una persona **no tiene elasticidad**
- si un niño **presenta malestar o no juega normalmente;**
- si una persona **deja de orinar u orina mucho menos que lo habitual;**
- si la **diarrea dura más de siete días o tiene una diarrea más grave que dura 3 días o más;** o
- si hay sangre en la diarrea.

Recuerde, cada familia debe desarrollar un plan para transportar a la persona al centro médico si se enferman de cólera u otras enfermedades serias.

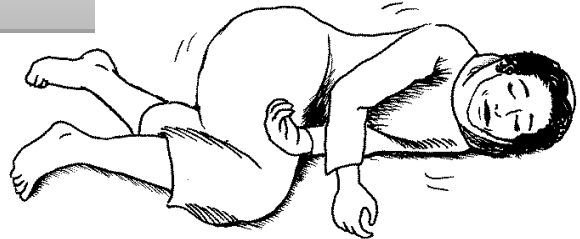
? *¿Por qué es importante llevar al niño al centro médico si ustedes ven cualquiera de estas señales de peligro?*

? *¿Cómo llevarán al miembro de su familia al centro médico si están enfermos? ¿Qué pasa si ustedes son las personas enfermas, cómo llegarán hasta allí?*

Señales de peligro (Imagen 3.4)



Fontanela hundida
(izquierda)
Convulsiones
(derecha)



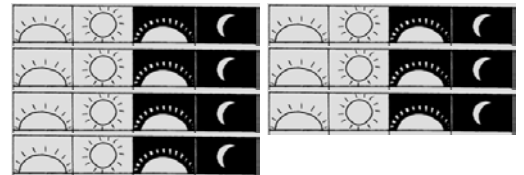
Fiebre alta
(izquierda)
No come, bebe
o toma la leche
materna o
vomita todo lo
dado
(derecha)



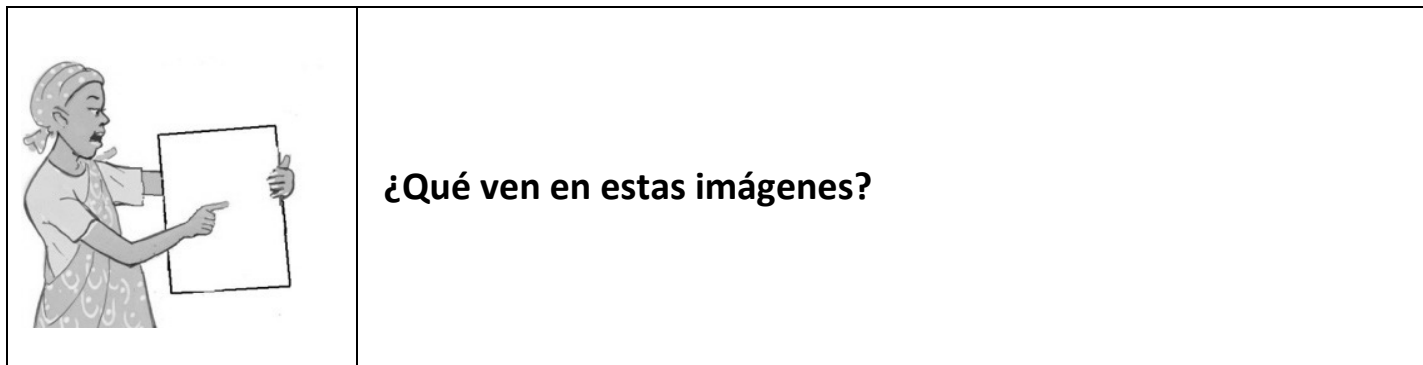
La piel no tiene
elasticidad (izquierda)
Presenta malestar o no
juega normalmente
(derecha)



Sangre en la diarrea
(izquierda)
Diarrea por más de siete
días o diarrea grave por
más de dos días
(derecha)



Cómo cuidar de un miembro de la familia que está enfermo de cólera (Imagen 3.5)



Explicar:

- 1. Si un miembro del hogar desarrolla diarrea acuosa y frecuente, proporciónese sales de rehidratación oral (SRO) de inmediato.**
- 2. Se debe lavar las manos con jabón (o ceniza) y agua tratada antes y después de tocar a la persona enferma o de tener contacto con su ropa o ropa de cama.**
 - Si no hay agua y jabón disponible, utilice limpiador de mano a base de alcohol o ceniza.
- 3. Continúe amamantando al bebe si tiene diarrea acuosa y frecuente incluso mientras se traslada para el tratamiento.**
 - La lactancia debe ser continua mientras un niño tiene cólera, ya que lo protege.
- 4. Quite y lave cualquier ropa de cama o ropa que pudo haber tenido contacto con la diarrea o vómito de la persona en agua tibia o caliente.**
 - Utilice los detergentes usuales que usted tiene.
 - Tire el agua de limpieza en una fosa que pueda ser cubierta con tierra o ceniza.
 - Desinfecte el colchón que esté sucio con diarrea o vómito y póngalo a secar al sol.
- 5. Utilice una solución de una parte de lejía con cloro y nueve partes de agua para limpiar cualquier superficie u objetos que pueden tener contacto con la diarrea o vómito de una persona, incluido el piso, el baño de la persona y el orinal.**
 - Haga esto lo antes posible luego de que se ensucie.
 - Cuando sea posible, utilice guantes de goma cuando limpie cualquier cuarto, piso o superficie que pudo haber tenido contacto con la materia fecal del paciente.

Cómo cuidar de un miembro de la familia que está enfermo de cólera (Imagen 3.5)



Si un miembro del hogar desarrolla diarrea acuosa y frecuente, proporciónese SRO (sales de rehidratación oral) de inmediato.



Se debe lavar las manos con jabón (o ceniza) y agua tratada antes y después de tocar a la persona enferma o de tener contacto con su ropa o ropa de cama.

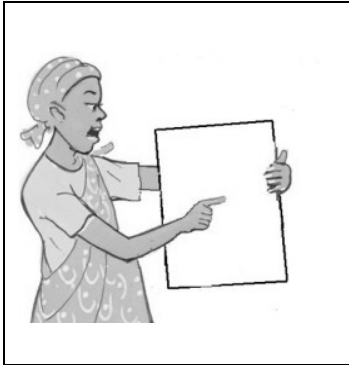


Continúe amamantando al bebe si tiene diarrea acuosa y frecuente incluso mientras se traslada para el tratamiento, ya que lo protege.



Quite y lave, en agua tibia o caliente, cualquier ropa de cama o ropa que pudo haber tenido contacto con la diarrea o vómito de la persona.

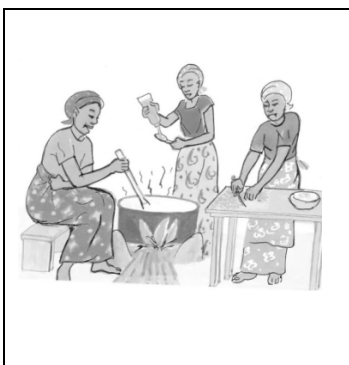
Qué NO hacer (Imagen 3.6)



¿Qué ven en estas imágenes?

Explicar:

- A un niño o adulto que está enfermo de cólera no se le debe proporcionar antibióticos u otra medicación en el hogar a menos que sean provistos por un trabajador de la salud entrenado.
- No comparta agua de la misma taza para beber con una persona enferma y no deje agua sin beber en la taza.
- Trate de evitar mancharse la ropa con las heces o vómito de una persona enferma. Si se mancha, cambie su ropa de inmediato.
- No le pida a un niño que limpie y cuide a otro niño enfermo con diarrea sin observar sus prácticas de higiene para asegurarse que no se contagien o propaguen la enfermedad a alguien más. Trate de que otro adulto cuide al niño enfermo.



Actividad: Demostración de Deshidratación

Qué NO hacer (Imagen 3.6)



A un niño o adulto que está enfermo de cólera no se le debe proporcionar antibióticos u otra medicación en el hogar a menos que sean provistos por un trabajador de la salud entrenado.



No comparta agua de la misma taza para beber con una persona enferma y no deje agua sin beber en la taza.



No le pida a un niño que limpie y cuide a otro niño enfermo con diarrea sin observar sus prácticas de higiene para asegurarse que no se contagien o propaguen la enfermedad a alguien más. Trate de que otro adulto cuide al niño enfermo.

Esta página se dejó en blanco intencionalmente.

Lección Cuatro: Cómo Lidar con las Secuelas de una Erupción de Cólera



Juego: Tormenta de Lluvia

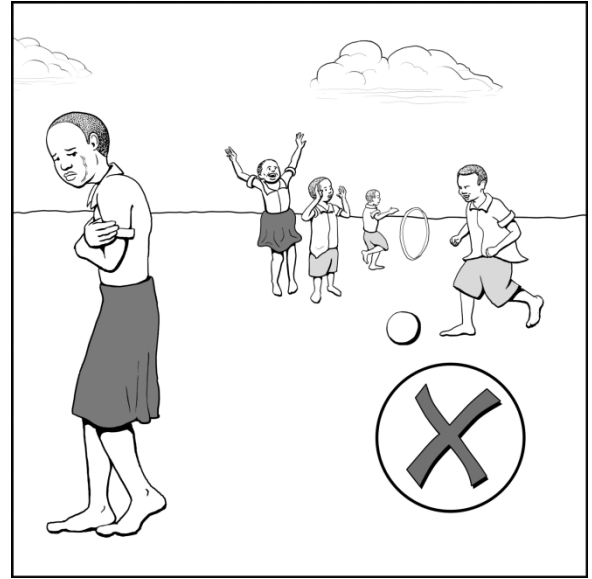
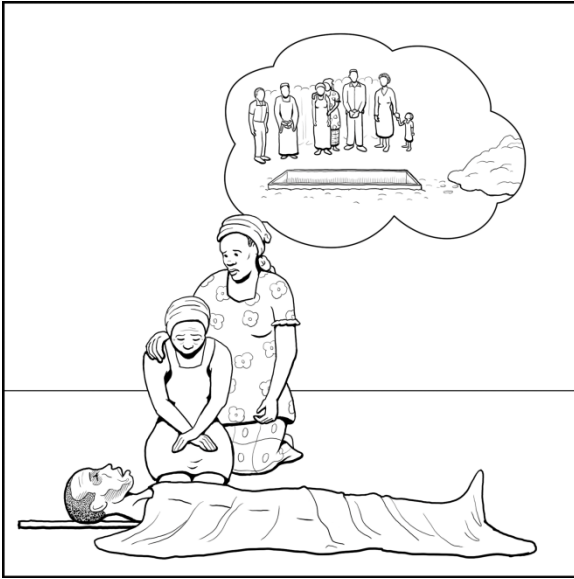


Asistencia e Identificación de Problemas

Historia: Fátima Ayuda a Planear el Funeral de su Tío (Imagen 4.1)


Hoy, Fátima y los miembros de su familia están todos sanos. Fátima y su marido continúan siguiendo las medidas de prevención contra el cólera ya que todavía hay una erupción y los ayuda a estar más sanos en general. Sin embargo, ayer Fátima recibió la noticia de que su tío que vive en un pueblo cercano, murió a causa del cólera. Su familia le pidió ayuda para planear su funeral. Fátima recuerda lo que la representante de Leader Mother compartió con ella la semana pasada sobre funerales y grandes reuniones. Ella comparte con su tía que es importante para los miembros de la familia no manipular el cuerpo en la medida de lo posible para prevenir la propagación del cólera. Convence a su tía de llamar a las autoridades de salud locales para que preparen el cuerpo para el entierro y para que entierren el cuerpo. Juntas deciden que la familia tendrá una ceremonia conmemorativa muy pequeña en el cementerio, luego de que las autoridades hayan enterrado el cuerpo. La tía de Fátima también le comenta que los amigos de su hija ya no juegan con la niña por temor a contraer cólera y morir como lo hizo su tío. Fátima propone visitar el pueblo de su tía y hablarle a los padres de los amigos de su hija para compartir con ellos que no hay ninguna razón para evitar a la familia de su tía. Fátima reafirma la importancia de las medidas de prevención, como lavarse las manos con jabón y agua y solo beber agua purificada.

Fátima Ayuda a Planear el Funeral de su Tío (Imagen 4.1)




Hoy, Fátima y los miembros de su familia están todos sanos, porque continúan siguiendo todas las medidas de prevención contra el cólera ya que todavía hay una erupción. Sin embargo, ayer Fátima se enteró que su tío que vive en un pueblo cercano murió a causa del cólera. Su familia le pidió ayuda para planear su funeral. Fátima recuerda lo que la representante de Leader Mother compartió con ella la semana pasada sobre funerales y grandes reuniones. Ella comparte con su tía que es importante para los miembros de la familia no manipular el cuerpo en la medida de lo posible para prevenir la propagación del cólera. Convence a su tía de llamar a las autoridades de salud locales para que preparen el cuerpo para el entierro y para que entierren el cuerpo. Deciden que la familia tendrá una ceremonia conmemorativa muy pequeña en el cementerio, luego de que entierren el cuerpo.

La tía de Fátima también le comenta que los amigos de su hija ya no juegan con la niña por temor a contraer cólera y morir. Fátima visita el pueblo de su tía y habla con los padres de los niños para compartir con ellos que no hay ninguna razón para evitar a la familia de su tía. Fátima reafirma la importancia de las medidas de prevención, como lavarse las manos con jabón y agua y solo beber agua purificada.

	<p>? ¿Qué pasó con el tío de Fátima y la sobrina de Fátima en la historia?</p> <p>? ¿Qué información clave compartió Fátima con su tía sobre la muerte y el entierro de su tío?</p> <p>? ¿Por qué los niños del pueblo temían jugar con la niña del difunto? ¿Cómo debemos tratar a los niños que perdieron al padre/madre a causa del cólera?</p>
---	--

Promueva el debate. No corrija las “respuestas incorrectas.” Deje que todos opinen.

Prevención de la propagación del cólera durante el transporte y entierro del paciente (Imagen 4.2)

	<p>¿Qué ven en estas imágenes?</p>
--	---

Explicar:

- Cuando se produce la muerte, y se sospecha del cólera, se debe contactar de inmediato a los trabajadores de salud y las autoridades locales.
 - Se debe tener un cuidado especial para preparar el cuerpo para el entierro para que otras personas no se enfermen de cólera. Si es posible, los miembros de la familia no deben manipular el cuerpo.
 - Los cuerpos deben ser enterrados al menos a 30 pasos de distancia de las fuentes de agua.
- ? ***¿Qué tan común es para ustedes preparar el cuerpo para un entierro si un miembro de su familia muere? ¿Cómo se sienten si un agente entrenado prepara y entierra el cuerpo? ¿Sería capaz de seguir este asesoramiento? ¿Por qué o por qué no?***

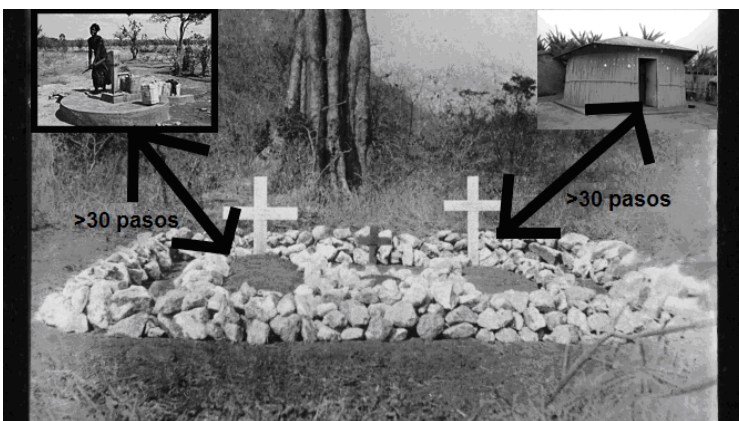
Prevención de la propagación del cólera durante el transporte y entierro del paciente (Imagen 4.2)



Cuando se produce la muerte, y se sospecha del cólera, se debe contactar de inmediato a los trabajadores de salud y las autoridades locales.



Se debe tener un cuidado especial para preparar el cuerpo para el entierro para que otras personas no se enfermen de cólera. Si es posible, los miembros de la familia no deben manipular el cuerpo.



Los cuerpos deben ser enterrados al menos a 30 pasos de distancia de las casas y las fuentes de agua.

Cólera y el estigma (Imagen 4.3)



¿Qué ven en estas imágenes?

Explicar:

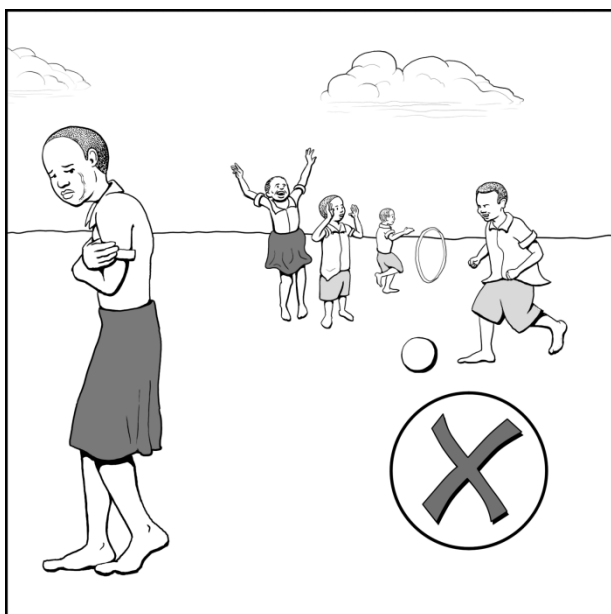
Evite estigmatizar a las personas que se han recuperado del cólera.

- Pueden compartir su experiencia sobre tener cólera con otros (p. ej., la importancia de beber SRO e ir a la clínica si no se pueden mantener hidratados). Pueden explicar cómo CUALQUIERA puede tener cólera y cómo se propaga para ayudar a prevenir propagaciones futuras en su comunidad.
- Es importante para una persona continuar con las medidas de prevención contra el cólera incluso cuando se estableció que está curada. Las buenas medidas de prevención contra el cólera incluyen el lavado de manos con jabón durante los cinco momentos críticos, beber solo agua limpia y segura, evitar funerales, etc.

? *¿Cuándo y dónde ustedes ven estigma alrededor del cólera en su comunidad?*

? *¿Cómo pueden ayudar a cuidar a los niños cuyos padres han muerto de cólera y mantenerse a salvo al mismo tiempo?*

Cólera y el estigma (Imagen 4.3)



Evite estigmatizar a las personas que se han recuperado del cólera. ¡Pueden ser héroes en su comunidad al ayudar a otros que tienen cólera!

Por favor tenga en cuenta: Siempre es importante para una persona continuar con las medidas de prevención contra el cólera incluso cuando se estableció que está curada.

Recuperación del cólera (Imagen 4.4)



¿Qué ven en estas imágenes?

Explicar:

Las personas que han tenido cólera pero que ya no presentan signos y síntomas (p. ej., diarrea) no se deben bañar en cuerpos de agua (p. ej., estanques, ríos, lagos, arroyos) por al menos dos semanas luego de que desaparecen los síntomas.

- En vez de eso, deberían tomar baños con baldes en el hogar utilizando agua que ha sido purificada.

Las personas que se recuperan del cólera no deben nadar por dos semanas luego de la enfermedad para evitar transmitir la bacteria al agua.

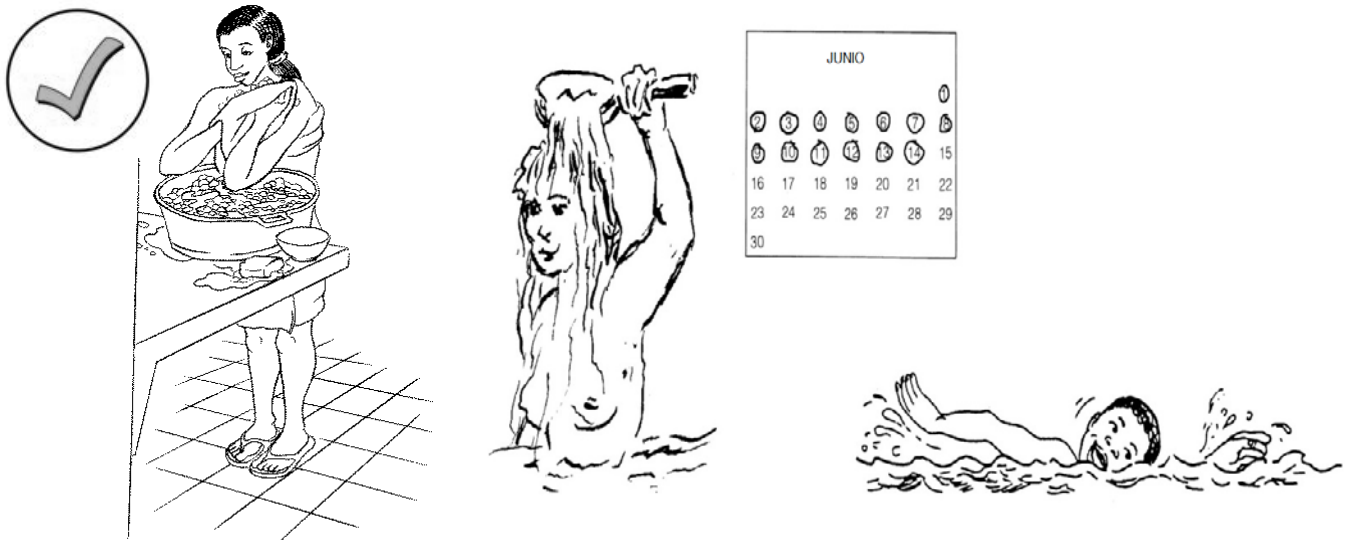
Cuando se recupera del cólera, una persona necesita comer bien para recuperar cualquier peso perdido y para reponer vitaminas, calorías y nutrientes perdidos a causa de la diarrea. Esto incluye alimentos que:

- Son una buena fuente de proteína para ayudar a desarrollar huesos fuertes y músculos, como el pescado, la carne, los huevos, los frijoles y productos lácteos como el queso, yogur y leche si está disponible.
- Son una buena fuente de vitaminas para proteger al cuerpo como los vegetales de hojas verdes y las frutas, como las bananas, papaya y mango.
- Son una buena fuente de energía como el arroz y maíz y grasas como las nueces, avocados y aceite de cocina.

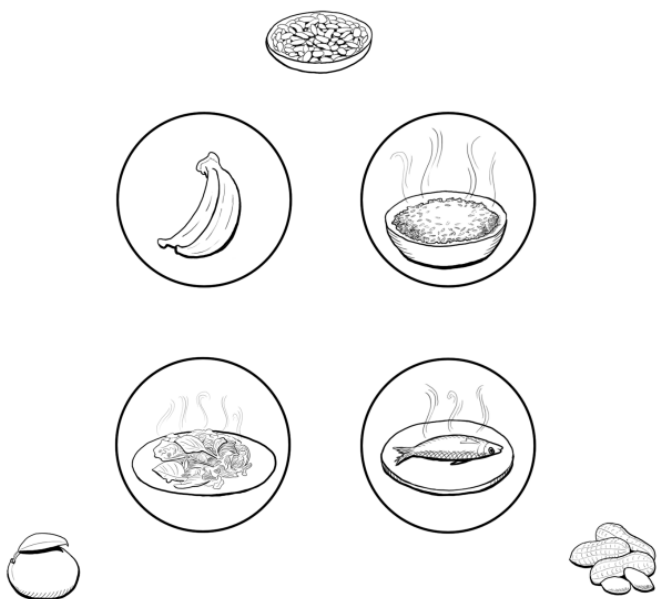
Asegúrese de continuar implementando las prácticas alimenticias seguras mencionadas anteriormente como lavar todas las frutas y vegetales con agua purificada y cocinar los alimentos completamente.

? *¿Cuáles son algunos alimentos que sus familias comen cada día? ¿Serían capaces de incorporar alimentos de todos estos grupos en la dieta de sus familias?*

Recuperación del cólera (Imagen 4.4)



Las personas que han tenido cólera pero que ya no presentan signos y síntomas no se deben bañar en cuerpos de agua como estanques, ríos o lagos por al menos dos semanas luego de que desaparecen los síntomas. En vez de eso, deberían tomar baños con baldes en el hogar utilizando agua que ha sido purificada. Las personas que se recuperan del cólera no deben nadar por dos semanas luego de la enfermedad para evitar transmitir la bacteria al agua.



Cuando se recupera del cólera, una persona necesita comer bien para recuperar cualquier peso perdido y para reponer vitaminas, calorías y nutrientes perdidos a causa de la diarrea. Asegúrese de continuar implementando las prácticas alimenticias seguras mencionadas anteriormente como lavar todas las frutas y vegetales con agua purificada y cocinar los alimentos completamente.

Ayudar a los niños cuando muere alguien que aman (Imagen 4.5)



Explicar:

Los niños se afligen cuando muere alguien que ellos aman. Aquí hay algunas maneras en que usted puede ayudar a un niño pequeño que está afligido:

- Conteste honestamente: dígame al niño la verdad sobre cómo murió el padre/madre o pariente. No ayuda decir una historia confusa.
- Ayude a los niños a expresar sus sentimientos y pensamientos.
- Permite que los niños expresen su tristeza.
- Aliente a los niños a encontrarle sentido a la vida de sus miembros de la familia al contar historias sobre (o dibujar imágenes sobre) las buenas cosas que el miembro de la familia fallecido hizo cuando estaba vivo.

Los niños que recientemente han perdido a un padre/madre o ambos padres necesitan apoyo emocional para ayudarlos a sobrellevar el proceso de duelo.

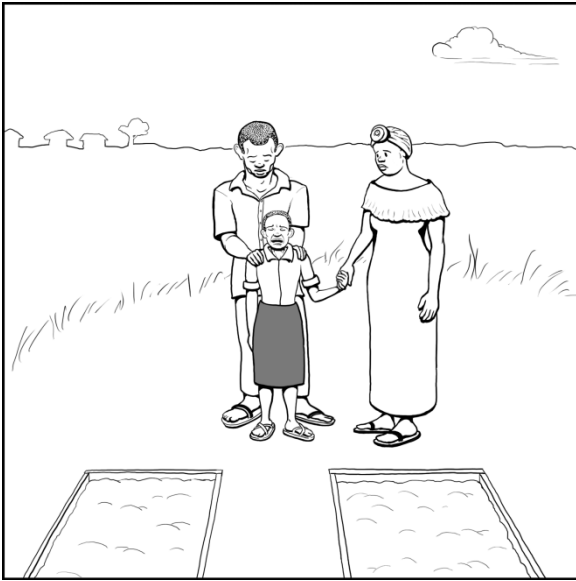
- Las maestras y los líderes religiosos pueden ser buenos mentores y movilizarse para brindar apoyo psicológico.
- Usted puede ayudar a aumentar la conciencia comunitaria sobre los huérfanos producto del cólera y alentar a su comunidad a que quiera y acepte a estos niños.

Los niños tienen necesidades físicas que deben ser atendidas. Los niños huérfanos están en riesgo de tener una salud precaria si nadie cuida de ellos.

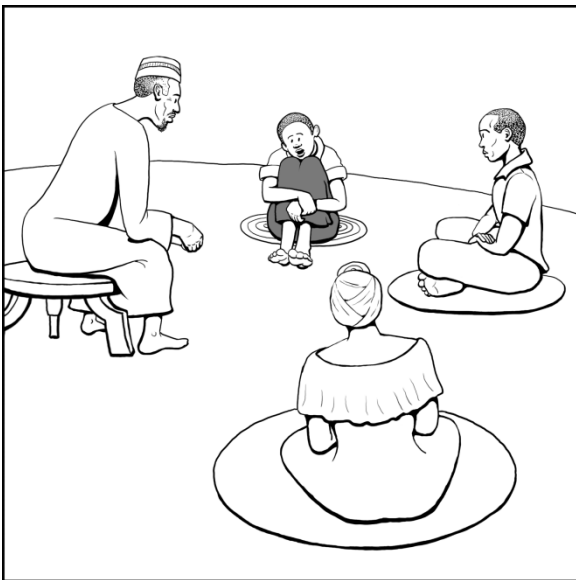
- Los niños necesitan una buena nutrición y cuidado médico para permanecer sanos (p. ej., vacunas, buena nutrición, cuidado médico, dormir bajo una red mosquitera tratada con insecticida, etc.).
- *¿Qué hemos aprendido en las lecciones previas de Care Group sobre las necesidades alimenticias de los niños?*
- *¿Qué hemos aprendido sobre el cuidado médico que los niños necesitan para permanecer sanos?*

Los niños también tienen necesidades sociales. Los niños huérfanos necesitan interactuar con otros adultos y niños.

Ayudar a los niños cuando muere alguien que aman (Imagen 4.5)

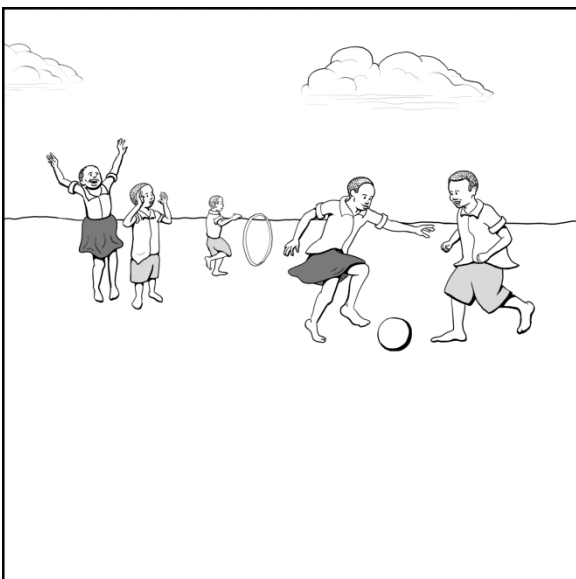


Los niños que recientemente han perdido uno o ambos padres necesitan apoyo emocional para sobrellevar el proceso del duelo. Los maestros y los líderes religiosos son buenos mentores y se puede alentar a la comunidad a querer y aceptar a estos niños.



Los niños se afligen cuando muere alguien que ellos aman. Aquí hay algunas maneras en que usted puede ayudar a un niño pequeño que está afligido:

- *Explique las cosas y conteste sus preguntas honestamente*
- *Ayúdelos a expresar sus sentimientos y pensamientos*
- *Permítales expresar su tristeza*
- *Aliéntelos a encontrarle sentido a la vida de sus seres queridos a través de historias y recuerdos.*



Los niños tienen necesidades físicas y sociales que necesitan ser atendidas. Alguien debe cuidar de las necesidades alimenticias y médicas de los niños huérfanos, y asegurarse que interactúan con otros adultos y niños.

ACTIVIDAD: Revisión de Conducta

Observen la imagen de la comunidad debajo. ¿Qué cosas faltan en cada círculo? ¿Pueden dibujar líneas con sus dedos para mostrar cómo se propaga el cólera en toda la comunidad?

